

PRÓXIMA ÓPERA

NIXON IN CHINA

JOHN ADAMS

17 ABR - 2 MAY

ESTRENO EN EL REAL

Música, política y poder convergen en esta ópera histórica. Una espectacular producción sobre el encuentro entre Richard Nixon y Mao Zedong. Una reunión que cambió el mundo.

Director musical | **Ivor Bolton**

Director de escena | **John Fulljames**

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con La Ópera Real de Copenhague y la Scottish Opera

Patrocina

Fundación
BBVA

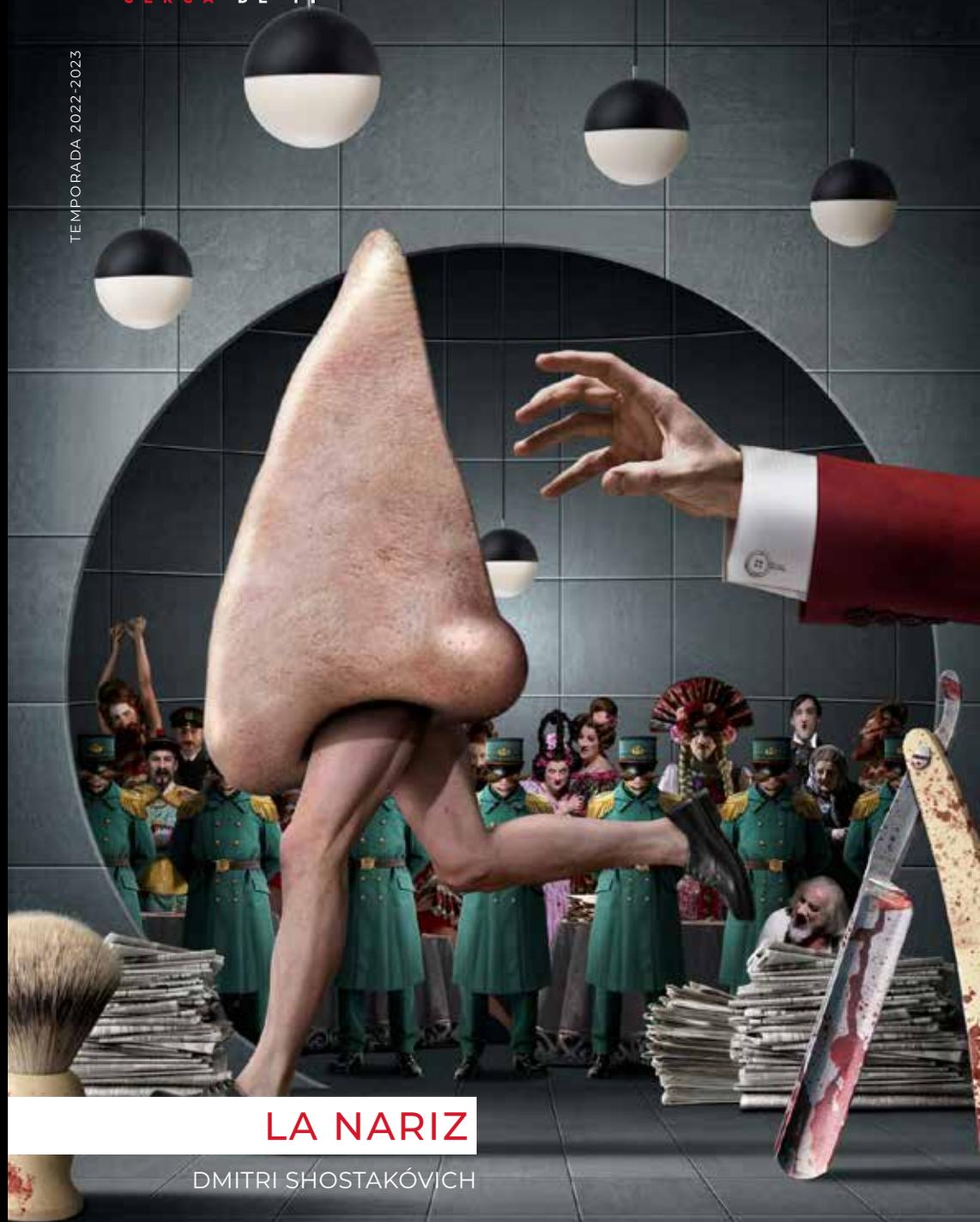
TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS



ENTRADAS A LA VENTA
DESDE 17 €

TEMPORADA
22/23

TEMPORADA 2022-2023



LA NARIZ

DMITRI SHOSTAKÓVICH

CELEBRA EL **DÍA DEL PADRE** EN EL REAL

HAY QUE TENER NARICES... PARA SER PADRE

Por eso hemos preparado esta selección de regalos que huelen a éxito asegurado para que sorprendas a tu padre en su día especial. ¡Elige el tuyo!

ENTRADAS PARA LA NARIZ

TARJETA EXPERIENCIA

VELA PERFUMADA LA ÓPERA

TAZA DE CERÁMICA CAPRICCIO

MY OPERA PLAYER

VISITA EL TEATRO REAL

TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS



**COMPRA TU REGALO
EN TEATROREAL.ES**

TEMPORADA
22/23

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

EL TEATRO REAL PRESENTA SU
NUEVO ESCENARIO EN MADRID



RealTeatro

de Retiro

Desde el 15 de abril, descubre el nuevo espacio
en el distrito de Retiro para disfrutar en familia
de los espectáculos junior del Teatro Real.


R TEATRO REAL



MADRID



Ya a la venta los espectáculos del Real Teatro de Retiro:

LA CENICIENTA

Ópera de Pauline Viardot
15 - 29 ABRIL

PRAGA, 1941

Teatro
6 - 14 MAYO

YO SOY LA LOCURA

Títeres
20 MAYO - 4 JUNIO

**PARADE, EL CIRCO DE LOS
VALIENTES**

Circo y magia
10 - 18 JUNIO

FESTÍN MUSICAL EN FAMILIA

Concierto participativo
5 - 16 JULIO

APERTURA 15 DE ABRIL

REALTEATRODERETIRO.ES
900 24 48 48



COMPRA TUS ENTRADAS
POR 15 Y 20 €



+++

Consiguelo ya en
CorreosMarket.es
y en cualquier
oficina de Correos.



GANAS DE CULTURA

CORREOS CULTURA

Un abono, en colaboración con Abonoteatro,
que te permitirá acceder a **más de 70 espectáculos en Madrid**
y **más de 100 salas de cine en toda España.**



DESCUBRE
LOS LUGARES
DÓNDE SE CREAN
NUESTRAS
ÓPERAS

**Más de 20.000 personas
ya los recorrieron en 2022.**

Elige tu tipo de visita y vive una experiencia
única con nuestro gran equipo de guías.



MECENAS PRINCIPALES



MECENAS
PRINCIPAL
TECNOLÓGICO



MECENAS
PRINCIPAL
ENERGÉTICO



MECENAS



LA NARIZ

DMITRI SHOSTAKÓVICH (1906 - 1975)

La nariz, op. 15 (Nos)

Ópera en tres actos y diez escenas

Música de **Dmitri Shostakóvich**

Libreto de Dmitri Shostakóvich, Yevgueni Zamiatin, Gueorgui Ionin y Aleksandr Preis, basado en la historia homónima de Nikolái Gógol

Estrenada en el Teatro Maly Óperny de Leningrado el 18 de enero de 1930
Estreno en el Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real, en colaboración con la Royal Opera House, la Komische Oper Berlin y la Ópera Australia

13, 15, 17, 19, 27, 29, 30 de marzo de 2023



««¡Dios mío! ¡Dios mío! ¿Qué habré hecho yo para merecer esto? Habría sido preferible quedarme sin un brazo, o sin una pierna; o, incluso, podría pasármela sin orejas. Pero ¿qué diablos es un hombre sin nariz?

Nada. Ni un pájaro ni un ciudadano. Es nada, una cosa que puede, simplemente, arrojarse por la ventana. Si el percance hubiera ocurrido en la guerra o en un duelo o por culpa mía. Pero ¡ha desaparecido sin más ni más, a lo tonto!... Aunque... no, no puede ser —añadió después de pensarlo un poco—. Es inconcebible que desaparezca una nariz. Completamente inconcebible».

NIKOLÁI GÓGOL, LA NARIZ

ÍNDICE

- 10 FICHA ARTÍSTICA
- 14 ARGUMENTO
SYNOPSIS
- 19 LA NARIZ FUGITIVA
JOAN MATABOSCH
- 24 INVENTAR LA ÓPERA SOVIÉTICA (O AL MENOS INTENTARLO)
PABLO L. RODRÍGUEZ
- 31 BIOGRAFÍAS
- 42 ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID
- 44 CORO TITULAR DEL TEATRO REAL
CORO INTERMEZZO
- 49 INFORMACIÓN
INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical	Mark Wigglesworth
Dirección de escena	Barrie Kosky
Escenografía e iluminación	Klaus Grünberg
Vestuario	Buki Schiff
Coreografía	Otto Pichler
Dramaturgia	Ulrich Lenz
Dirección del coro	Andrés Máspero
Reposición de la dirección de escena	Johannes Stepanek
Reposición de iluminación	Benjamin zur Heide
Reposición de la coreografía	Silvano Marraffa
Asistente de la dirección de escena	Marco Berriel
Asistente de la dirección musical	Hetag Tedeev
Asistente de escenografía	Kim Buhler
Asistente de vestuario	Eva Salas
Supervisión de la dicción rusa	Alexandra Tarasenko
	Reparto
Platón Kuzmitch Kovaliov	Martin Winkler
Iván Yákovlevich (barbero)/	Alexander Teliga
Encargado de la oficina del periódico/ Médico	
Praskovia Osipovn	Ania Jeruc
(esposa de Iván Yákovlevich)/ Vendedora	
Inspector de policía / Eunuco	Andrei Popov
La Nariz / Yarishkin / Eunuco	Dmitry Ivanchey
Iván (ayudante de Kovaliov)/	Vasily Efimov
Jefe adjunto a la policía/ Caballero / Estudiante / Eunuco / La vieja condesa	Agnes Zwierko

Soprano solo en la catedral / Agente de viaje /	Iwona Sobotka
La hija de la señora Podtóchina/ Parásito	
Señora Pelagueya Grigórevna Podtóchina Parásito	Margarita Nekrasova
Empleado / Centinela / Criado / Policía/ Caballero / Conocido de Kovaliov	Simon Wilding
Lacayo / Iván Ivánovich / Estudiante	Milan Perišić
Pyotr Fyodorovich / Honorable coronel/ Estudiante	David Alegret
Empleado / Policía / Caballero / Hijo de la señora respetable / Conocido de Kovaliov	Gerard Ferreras
Empleado / Policía / Especulador / Hijo de la señora respetable /	Ihor Voievodin
Empleado / Policía / Caballero / Estudiante	Isaac Galán
Empleado / Policía	Luis López Navarro
Policía / Caballero / Dandi /	José Manuel Montero
Eunuco / Conocido de Kovaliov	
Empleado / Padre / Dandi	David Sánchez
Empleado / Estudiante	Cristian Díaz
Policía / Caballero / Estudiante	Juan Noval-Moro
Policía / Caballero / Estudiante	Roger Padulles
Policía / Señor mayor / Estudiante	Josep Fadó
Hijo / Policía / Recién llegado	David Villegas
Hijo / Recién llegado	Íñigo Martín
Empleado	Néstor Pindado
Madre	Cristina Herreras
Taxista	Ígor Tsenkman
Cochero	Claudio Malgesini
Tenor solo en la catedral	Alexander González
Balalaica	James Ellis
Presentadora	Anne Igartiburu

Bailarines

Supervisión de la coreografía **Robin Gladwin**

Edd Hall, Alejandro Jaenada,
Javier López López-Villalón, Marcos Rodríguez,
José Ruiz, Iñaki Sáez Benitez, Adrián García,
José Montero Soriano, Pol Roselló Weisz,
Marc Sol Carbonell

Nariz Esperanza Guirado Huertas,
Carla Rodríguez Martínez

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Edición musical Universal Edition, A. G., Wien
Editores y propietarios

Duración aproximada **2 horas, sin descanso**

Fechas **13, 15, 17, 19, 27, 29, 30** de marzo de 2023
19:30 horas. Domingo, 18:00 horas

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES





ARGUMENTO

PRÓLOGO

En la barbería de Iván Yákovlevich

Iván Yákovlevich está afeitando a Platón Kuzmich Kovaliov, un engreído funcionario, que está claramente a disgusto por las manos malolientes del barbero.

ACTO I

En la casa de Yákovlevich y su esposa

A la mañana siguiente, Praskovía Osipovna, mujer del barbero, encuentra una nariz humana al amasar el pan que preparaba para el desayuno. Exaltada, acusa a Yákovlevich de habérsela amputado a uno de sus clientes y le exige que se deshaga inmediatamente de ella entre gritos e improperios. Cada vez más confuso, Yákovlevich acaba por lanzarla al río Neva, levantando las sospechas de un inspector de policía por su rara conducta.

En el apartamento de Kovaliov

En su dormitorio, Kovaliov se despierta esa misma mañana junto a su ayudante, Iván. Mirándose al espejo, se lleva la desagradable sorpresa de que ha perdido su nariz. Rápidamente va en busca del jefe de policía para interponer la denuncia por su desaparición.

En la catedral de Kazán

En la catedral de Kazán, en medio de un solemne entierro, Kovaliov se encuentra con su nariz, que ha cobrado vida propia. Ha alcanzado el tamaño de un ser humano y ha adquirido mayor rango que su dueño dentro del funcionariado, por lo que se niega rotundamente a volver a su rostro. En un breve despiste de Kovaliov, logra escaparse.

ACTO II

En las oficinas del periódico

Kovaliov no da con el jefe de policía en un primer momento, por lo que decide acudir al periódico, tapando parcialmente su rostro, abochornado por la ausencia de su nariz. Allí, un empleado está escribiendo un anuncio sobre la desaparición de un perro. Kovaliov le pide que haga lo propio con su nariz, pero el empleado no cree su historia y no hace mayor caso. Ante esa tesitura, Kovaliov no tiene otra opción que destapar su cara para probar que, efectivamente, su nariz está en paradero desconocido. El empleado y el resto de sus compañeros reaccionan burlándose de Kovaliov, lo que le hace avergonzarse aún más. Insiste en que no puede publicar la noticia; si lo hiciera, pondría en riesgo la credibilidad del periódico. Como gesto conciliador, el empleado le ofrece rapé a Kovaliov, lo que le lleva a perder los papeles y responder enfurecido a los empleados del periódico, que, no obstante, siguen sin tomarle del todo en serio.

SYNOPSIS

PROLOGUE

At Ivan Yakovlevich's barbershop

Ivan Yakovlevich is shaving Platon Kuzmich Kovalyov, a bigheaded collegiate assessor, who is clearly disgusted by the barber's stinky hands.

ACT I

At Yakovlevich's house

The following morning, Praskovya Ossipovna, the barber's wife, finds a human nose while she is kneading the bread for breakfast. Enraged, she accuses Yavkolevich for having cut off the nose from one of his customers and demands him to dispose of it immediately, insulting and shouting to Yakovlevich. Increasingly confused, Yakovlevich ends up throwing the nose into the Neva River but a district inspector sees his strange behaviour.

At Kovalyov's apartment.

En su dormitorio, Kovaliov se despierta esa misma mañana junto a su That same morning, Kovalyov awakes in his bedroom next to his valet, Ivan. Looking at the mirror, Kovalyov finds out that his nose is missing. He rapidly looks for the police chief to file a complaint about the disappearance of the nose.

At Kazan's cathedral.

At Kazan's cathedral, in the middle of a solemn funeral, Kovalyov bumps into his nose, which has come alive at its own. The Nose has grown to human size and has acquired a higher rank than its previous owner, so it flatly refuses to return to Kovalyov's face. At a brief oversight, the Nose manage to escape.

ACT II

At the newspaper offices.

Kovalyov does not find the police chief at first, so he decides to go to the newspaper, partially covering his face embarrassed because he has a nose. A clerk is writing an announcement about a dog's disappearance. Kovalyov asks him to do the same with his nose, but the clerk does not believe him and does not pay attention. Irritated with this situation, Kovalyov has no other option than to uncover his face to prove that, indeed, his nose is missing. The clerk and the rest of his colleagues react by mocking him, which makes him even more ashamed. The clerk insists that the announcement cannot be published, since the newspaper's credibility would be at risk. As a conciliatory gesture, the clerk offers him snuff, which leads Kovalyov to losing his temper and responding in anger to the newspaper clerks. However, they still do not take him seriously.

En el apartamento de Kovaliov

Encontramos a Iván, ayudante de Kovaliov. Está solo y cantando al amor con el acompañamiento de la balalaica. Es bruscamente interrumpido por Kovaliov. El monólogo de Iván pasa a ser el de Kovaliov, y lo que era una oda al amor pasa a ser un patético soliloquio de autocompasión.

ACTO III

En las calles de San Petersburgo

La nariz pretende huir de la ciudad. Está siendo perseguida por la policía. Recibe un disparo y es finalmente arrestada.

En el apartamento de Kovaliov

Es llevada a su legítimo dueño, Kovaliov. Sin embargo, cuando intenta devolverla a su sitio, su cara, fracasa. Incluso con ayuda médica resulta imposible volver a pegarla a su rostro.

Paralelamente, en los apartamentos de Kovaliov y Podtóchina

Kovaliov cree que todo esto se debe a una maldición de Madame Podtóchina por haber rechazado la propuesta de matrimonio con su hija, de tal forma que escribe a Podtóchina pidiendo que retire la maldición. Ella lo malinterpreta y entiende que Kovaliov ha recapacitado y ahora acepta la propuesta de matrimonio.

En el apartamento de Kovaliov

A la mañana siguiente, Kovaliov despierta tras haber recuperado su nariz. Exultante, baila una polka. Con su nariz, vuelven su rango, su autoestima y su exagerada confianza en sí mismo. Recibe a su barbero, Yákovlevich, recién salido de la cárcel, para que lo afeite una vez más.

En las calles de San Petersburgo

Kovaliov sale a pasear por la avenida Nevski, la principal de la ciudad, triunfante y eufórico. Allí se encuentra con Podtóchina, quien lo invita a cenar con su hija. Acto seguido, Kovaliov coquetea con una muchacha de la avenida haciendo ver, con sorna, que rechaza la proposición.

At Kovalyov's apartment.

Ivan, Kovalyov's valet, is alone and sings to love accompanying himself with a balalaika. Kovalyov interrupts him abruptly. Ivan's monologue becomes Kovalyov's, and an ode to love becomes a pathetic self-pity soliloquy.

ACT III

At St. Petersburg's streets.

The Nose tries to escape from the city. It is under an arrest warrant. However, it is shot and finally arrested.

At Kovalyov's apartment

The Nose is taken to its rightful owner, Kovalyov. He tries to put the Nose back into his face, but he fails. Even with medical support, it turns out to be impossible to reintegrate it again.

At the same time, at Kovalyov's and Podtochina's apartments.

Kovalyov believes that all this mess must be because of Madame Podtochina's curse, due to his rejection to marry her daughter, so he writes to Podtochina demanding her to remove the curse. She misunderstands the letter and believes that Kovalyev has reconsidered the marriage.

At Kovalyov's apartment.

The following morning, Kovalyov awakes having recovered his nose. Overjoyed, he dances a polka. Along with his nose, he also gets back his range, self-esteem and his excessive confidence. He welcomes his barber, Yavkolevich, who just has gotten out of jail, and is going to share him once again.

At St. Petersburg's streets.

Kovalyov strolls along Nevsky Avenue, the main one in the city, triumphant and euphoric. There he bumps into Podtochina, who invites him to have dinner with his daughter. Immediately afterwards, Kovalyov flirts with a girl, sarcastically insinuating that he has rejected the proposal.



LA NARIZ FUGITIVA

JOAN MATABOSCH

Nicolái Gógol termina su relato *La nariz* con una declaración apolítica que debió entusiasmar al joven Shostakóvich: «Lo que es todavía más extraño, más inexplicable que el resto, es cómo los autores pueden elegir temas como este... En primer lugar, no hay absolutamente ningún beneficio para la patria; y en segundo lugar... en segundo lugar, tampoco hay ningún beneficio». Para un compositor que acababa de ser obligado a poner en música mediocres versos de alto voltaje ideológico y político de Bezymensky, con una lealtad al régimen que se evaluaba a diario en función de su disposición a arrastrarse y humillarse ante el nuevo poder surgido de la Revolución, aceptando encargos institucionales —como su *Sinfonía n.º 3* «El Primero de Mayo»— que le permitieran seguir creando, y viviendo, debía resultar todo un alivio poner música a algo que no suponía ningún «beneficio para la patria», que rechazaba explícitamente poderse leer como un manifiesto político y que se complacía, eso sí, en asimilar los lenguajes musicales más avanzados del momento. Fue su primera proclama creativa y rebelde, con mucho de autobiográfica, compuesta bajo el influjo de Vsévolod Meyerhold y de Ígor Terentiev, que moriría en un campo de trabajo de Stalin en 1941.

Pero la mayor influencia herética de *La nariz* fue la de Yevgueni Zamiatin, que había participado en la Revolución de 1905 y se había apuntado al partido bolchevique, pero que cuando los comunistas llegaron al poder tomó una valiente posición independiente. Ante el desarrollo de los acontecimientos en la Unión Soviética, su manifiesto literario *Tengo miedo* acababa con un aforismo que iba a costarle muy caro: «Tengo miedo de que la literatura rusa tenga un único futuro: su pasado. Porque —decía Zamiatin— la verdadera literatura puede existir únicamente donde la hacen no obedientes y disciplinados oficiales, sino eremitas, locos, heréticos, soñadores, rebeldes y escépticos». Seguramente Shostakóvich soñaba con ser uno de ellos, y nunca se les aproximó tanto como en el gozoso disparate de esta farsa ilógica y extravagante sobre una nariz fugitiva.

El desventurado protagonista del relato de Nicolái Gógol y de la ópera de Shostakóvich, Kovaliov, es un insignificante burócrata vanidoso y arrogante, obsesionado con su aseada apariencia, trajeado siempre con ropa perfectamente planchada y patillas cuidadosamente rasuradas, imbuido de sí mismo, palurdo, inmoderadamente fatuo y arribista, ansioso de reconocimiento social. Utiliza las estrellas de su rango militar de comandante para impresionar a las mujeres, pero nos informa de que no se casará por menos de doscientos mil rublos de dote. Su obsesión es escalar poco a poco, saboreando con orgullo cada peldaño, los estratos de una gris

carrera de funcionario hasta convertirse, si le sonríe el destino, en inspector, vicegobernador o incluso consejero de estado. Estancada y arcaica, la burocracia rusa que Gógol fulmina sin piedad en su relato conduce a sus administradores públicos a una existencia intrascendente movida por el único acicate de la promoción social. Una promoción a ninguna parte, que solo adquiere sentido en el seno de la compleja y absurda normativa gremial que ha venido a sustituir el motivo por el que, en algún momento del pasado, se creó el cuerpo de servidores públicos. Convertidos ahora en guardianes de su propio estatus y ambición tras un proceso de degradación de años, y quizás siglos, el sentido del servicio público se ha sustituido por una competitiva ruta onanista hacia la nada, sobrellevada, eso sí, con gran gravedad y petulancia.

Así las cosas, un día cualquiera Kovaliov se despierta, se mira en el espejo y descubre abochornado que le ha desaparecido la nariz. El contratiempo es comprometedor porque así no se puede presentar en los salones mundanos que frecuenta, ni a pasear por la avenida Nevski, ni a seducir mujeres, ni menos todavía a fumar. Y, además, el incidente puede parecer vergonzante a título incluso personal, porque la excrecencia del cuerpo súbitamente extraviada podría enviar señales apenas veladas sobre la dudosa virilidad del propietario del apéndice díscolo. La catástrofe es todavía mayor cuando Kovaliov, que busca desesperadamente su órgano olfatorio por las calles, plazas, mercados e iglesias de la ciudad, acaba dando con él y descubre abochornado que ha adquirido dimensiones humanas. Y, mucho peor, su flamante nariz ha desplegado una carrera independiente en la administración pública mucho más exitosa que la de su propietario y ha ascendido fulminantemente en la escala funcional hasta convertirse, nada menos, que en consejera de estado, que es todo lo que él mismo aspira a ser algún día en los momentos de máximo delirio megalómano, como culminación de su carrera.

Hay entre la novela y la ópera, sin embargo, una diferencia esencial en lo que se refiere al personaje principal del relato. Gógol narra su *Nariz* con explícito desapasionamiento, con un protagonista fatuo y ambicioso, castigado con un hecho tan increíble como ridículo: la desaparición de su nariz. En cambio, Shostakóvich convierte a ese pobre Kovaliov que se ha quedado sin nariz en un héroe trágico que incluso suscita nuestra compasión, dándole incluso una desgarradora y apasionada aria. Es recibido en todos los sitios con humillación y con vergüenza, y acaba siendo alguien en el fondo entrañable, rodeado de una gran mascarada. Como el héroe de *El rinoceronte* de Ionesco, Kovaliov querría tener el aspecto de

cualquier ciudadano *normal*, pero un capricho del destino lo ha transformado en alguien *diferente*, y ese *establishment* firmemente provisto de ostentosas narices olfatorias lo ha convertido en un paria, en un *outsider* que es forzado por la sociedad a conformarse, resignado a partir de ahora a un estatus social que se adivina marginal. Un hombre sin nariz «es menos que un hombre», le dicen. Confuso ante la humillación de una situación tan extravagante, Kovaliov toma medidas para reconquistar y denunciar la desaparición de su protuberancia olfatoria. Está en juego mucho más que la recuperación del sentido del olfato y Kovaliov siente que, con su nariz inflada de tamaño, ego y estatus social, convertida en un *yo* por derecho propio, lo que le han robado es su propio sentido de *sí mismo*.

No está solo en su viaje para disciplinar a su indómita nariz. El barbero, Iván Yákovlevich, se ve a sí mismo como un artesano ruso honesto y respetable, aunque Gógol introduce matices en esa benigna concepción que tiene de sí mismo: «Como todo trabajador ruso que se respete, Yákovlevich era un borracho empedernido. Y, aunque a diario afeitaba barbillas ajenas, la suya estaba eternamente sin afeitar». No se preocupa de su apariencia, todos sus clientes lamentan lo mucho que le apestan las manos y, ante la nariz de Kovaliov, demuestra su vergonzante cobardía cuando, en vez de devolverla a su propietario, busca el medio de librarse de ella para esquivar el probable interrogatorio policial. Su esposa lo reprende a cada momento: «¿Dónde has cortado esa nariz, pedazo de idiota? —le grita—. ¡Estúpido! ¡Borracho! Yo misma te entregaré a la policía. Ya he oído quejas de ti, ya van tres personas que me dicen que, cuando los afeitas, les tiras tan fuerte de las narices que de milagro no se las arrancas». Por su parte, el empleado de la oficina comercial del periódico es educado sin ser sumiso, y cumple su trabajo con seriedad y discreción cuando decide no publicar el anuncio que le pide Kovaliov, porque juzga inapropiado publicitar un hecho tan incomprensible.

En cambio, el inspector de policía es un corrupto confeso. Gógol nos dice que era gran aficionado de todas las artes y los productos manufacturados, aunque, por encima de todo, prefería los billetes de banco. «Eso sí que es bueno —solía decir—. Nada lo supera. No piden de comer; ocupan poco sitio (siempre caben en el bolsillo); si se caen, no se rompen». La censura obligó a Shostakóvich a eliminar algunas de las alusiones del texto a la corrupción institucional, y por eso, en la ópera, las dos apariciones del inspector —para llamar la atención del barbero cuando está a punto de lanzar la nariz al Neva y para devolver la nariz a su propietario— se interrumpen bruscamente, como si se quisiera dejar al espectador en la incertidumbre cuando la corrupción está a punto de hacerse explícita. Eso sí, antes de devolverle su

nariz, el inspector menciona ante Kovaliov su mala vista, la carestía de la vida, los costes de manutención de su madre anciana y su hijo estudiante, para ver si lo entenece y le suelta algunos rublos. Y alrededor de los escasos personajes con entidad propia —contempla la partitura la friolera de casi ochenta roles— se encuentra una masa conformista, cruel, manipulable, que quiere espectáculo, que solo acepta la uniformidad de su propia mediocridad y que va a destruir a todos los *outsiders*.

Shostakóvich expresa esta historia delirante de vanidades, paranoias del ego, miedo a la castración, angustia por una mutilación que puede afectar a las perspectivas de ascender socialmente, mediante un código sonoro muy próximo al mundo del cabaret: la música abdica de sus poderes lacrimógenos y centra su poder en la sátira, la parodia, la comicidad feroz y corrosiva. Es un *collage* jovial de estilos y tonos, con trombones flatulentos, trompetas serpenteantes y sonidos chirriantes en los extremos de la voz humana, hasta el punto de exigir a algunos personajes, más que cantar, gruñir, refunfuñar, bostezar, reír, roncar y eructar. La percusión se utiliza para construir efectos sonoros grotescos, y abundan las escenas confiadas a insólitos grupos instrumentales que denotan fuerza juvenil, rebelión contra la armonía tradicional, fantasía abrasiva, energía vertiginosa y voluntad de romper todas las reglas sonoras y narrativas. El estilo musical, con cambios abruptos en función de la acción teatral, recuerda a las películas mudas que Shostakóvich tanto admiraba y que tantas veces había acompañado como pianista en los cines durante sus años de estudiante, para asegurarse unos ingresos. Para Barrie Kosky, director de escena de *La nariz*, es algo así como «una locomotora enorme que va a una gran velocidad».

Por eso, *La nariz* necesita de un apoyo dramático que juegue esa misma carta y abra sus puertas al circo, la revista, el cabaret alegre, tonificante, irreverente, extravagante, grotesco y subversivo. Hasta una presentadora de televisión, en la puesta en escena de Barrie Kosky, irrumpe en escena para interrogar al público sobre el sentido que puede tener una ópera que narra las andanzas de una nariz. En los primeros años treinta, parece que las autoridades soviéticas entendieron perfectamente el sentido de las andanzas de ese pobre funcionario *desnarigado* y sin dignidad. Uno de los críticos soviéticos más del régimen la tachó de «bomba de mano anarquista», y los censores proestalinistas la expulsaron del repertorio durante cuarenta años por «formalista», hasta su rehabilitación triunfal por la Ópera de Cámara de Moscú en 1974. La indignación del *establishment* soviético era, en el fondo, lógica, así como la enorme controversia que generó y las opiniones divergentes sobre su valor artístico y social en este

momento político e histórico. El problema era que el clima cultural y político estaba cambiando y la relativamente tolerante y liberal atmósfera de los años veinte estaba siendo reemplazada, en la Unión Soviética, por una centralización creciente y por una reglamentación más asfixiante a medida que Stalin consolidaba su poder. Lo que era aceptable cuando Shostakóvich había comenzado a componer *La nariz* se había convertido en inapropiado, por no decir peligroso, en el momento de su estreno. El compositor fue masacrado por la Asociación Rusa de Músicos Proletarios por el tema *inconveniente* de su ópera, que habían esperado que tuviera que ver con la construcción de la nueva vida soviética.

Pero Shostakóvich sabía muy bien lo que hacía y quienes se indignaron demostraron haber entendido perfectamente la contundencia del obús que les estaba lanzando. La misma crítica que Gógol había arrojado contra la burocracia zarista en la Rusia del siglo XIX se planteaba ahora, tal cual, contra esa burocracia soviética que afirmaba haber construido un mundo nuevo. ¿Nuevo, les decía Shostakóvich? Basta cambiar, en el relato de Gógol, San Petersburgo por Leningrado y resulta que la misma sátira sirve para ridiculizar al zarismo y a los soviéticos. Porque, como escribe Bulgákov, «el asunto central de las sátiras mayores no es el nuevo vicio, sino el vicio de siempre, reapareciendo en sociedades que imaginaban ser nuevas». Y como hizo Gógol en su día, Shostakóvich se regodea en el placer puramente artístico de componer una ópera en la que, como en la novela, «no hay absolutamente ningún beneficio para la patria». Reivindica, como su libretista Yevgueni Zamiatin, un arte ajeno a los intereses y a las estrategias del poder, de eremitas, locos, heréticos, soñadores, rebeldes y escépticos».

Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real

CREAR LA ÓPERA SOVIÉTICA (O AL MENOS INTENTARLO)

PABLO L. RODRÍGUEZ

«Todo mi tiempo libre lo dedico a *La nariz*. Ahora mismo estaba agotando mi papel pautado y no hay nada que hacer. Es una sensación horrible tener que depender del papel pautado. En general, no vivo mal. Y trabajo, tampoco tengo mucho». Son palabras de Dmitri Shostakóvich, desde Moscú, a su amigo Iván Sollertinsky en enero de 1928. El compositor, de 20 años, se había trasladado a la capital soviética para trabajar como pianista y director musical en el teatro de Vsévolod Meyerhold, mientras componía intensamente su primera ópera.

El afamado director teatral había contratado al joven músico de San Petersburgo por recomendación del director de orquesta Nikolái Malkó y del compositor Borís Asafiev. El primero estaba deslumbrado por el talento de Shostakóvich, tras haber dirigido el estreno de sus dos primeras sinfonías, y no paró hasta conseguir que dejase un precario trabajo como pianista en un cine. El segundo, como impulsor de la Asociación para la Música Contemporánea, había atraído a San Petersburgo a varios compositores de vanguardia, como Alban Berg y Ernst Krenek, cuyos estrenos de *Wozzeck* y *Der Sprung über den Schatten*, en 1927, ejercieron una influencia decisiva en la gestación de *La nariz*.

Meyerhold había alojado a Shostakóvich en su propia casa. Allí vivía con su segunda esposa, la actriz Zinaida Reich, y los dos hijos que ella había tenido con el poeta Sergei Yesenin antes de abandonarla por la bailarina Isadora Duncan. En sus cartas a Sollertinsky, Shostakóvich describe con elocuencia el ambiente artístico y vital del domicilio de los Meyerhold. Allí conoció, por ejemplo, al director de cine Serguéi Eisenstein, inmerso en el estreno de *Octubre*, su siguiente película tras *El acorazado Potemkin*; al influyente Platon Kerzhentsev, el futuro promotor de los famosos editoriales acusatorios del diario *Pravda* en 1936, y también al político y dramaturgo Anatolí Lunacharski, cuyo comisariado de instrucción pública aseguró, hasta 1929, una etapa de libertad y experimentación artística.

Shostakóvich también informa a Sollertinsky de sus principales impresiones artísticas en Moscú. Y destaca su fascinación por la adaptación de Meyerhold de la comedia *El inspector*, de Gógol: «Me produjo el impacto más intenso. Ya la he visto tres veces en estos días, y siete veces en total y, cuanto más la veo, más me gusta». Meyerhold había abierto nuevos caminos teatrales con sus adaptaciones modernistas de clásicos de Ostrovski y Gógol. Para esta nueva producción de *El inspector*, de 1926, había ampliado el texto original, con diferentes añadidos, y había exagerado cada gesto teatral para hacerlo más absurdo y grotesco.

La influencia de todo ello sobre *La nariz* fue evidente. No obstante, Shostakóvich había comenzado a trabajar en la adaptación operística del cuento de Gógol en el verano de 1927, meses antes de conocer a Meyerhold. «El tema de *La nariz* me atrajo por su contenido fantástico y absurdo, expuesto por Gógol en un tono estrictamente realista», reconoció el compositor a la revista de cine y teatro *Nóvyi zritel*, en septiembre de 1928, tras finalizar la ópera. Esa historia del asesor colegiado Kovaliov, que amanece una mañana sin su nariz, y de cómo su apéndice nasal desarrolla vida propia y le supera en rango social al convertirse en consejero de estado.

«El tema de *La nariz* me atrajo por su contenido fantástico y absurdo, expuesto por Gógol en un tono estrictamente realista», reconoció el compositor a la revista de cine y teatro *Nóvyi zritel*, en septiembre de 1928, tras finalizar la ópera. Esa historia del asesor colegiado Kovaliov, que amanece una mañana sin su nariz, y de cómo su apéndice nasal desarrolla vida propia y le supera en rango social al convertirse en consejero de estado.

El cuento había sido adaptado en diez escenas, gracias a la colaboración de Yevgueni Zamiatin, Gueorgui Ionin y Aleksandr Preis, aunque se mantuvo el marco de tres actos. Las partes narrativas se transformaron en monólogos o diálogos y el texto original también se amplió. Para esa estilización inspirada en el teatro de Meyerhold, se añadieron interpolaciones del propio Gógol, a partir de *El casamiento*, *La feria de Sorochinski*, *Noche de mayo* y *Tarás Bulba*, aunque se acudió a Dostoievski, y *Los hermanos Karamazov*, para la canción de Iván, el criado de Kovaliov. Shostakóvich también siguió a Meyerhold en la música, al tratar de sintetizarla con la acción teatral. Lo explicó en *Nóvyi zritel*: «Yo orquesté el texto de Gógol pero no para producir una sinfonía “absoluta” o “pura” sino una “sinfonía teatral”, al igual que Vsévolod Meyerhold en su producción de *El inspector*». No renunció a seguir colaborando con el director teatral, tras finalizar *La nariz*, y escribió la música incidental para *La chinche*, de Vladímir Mayakovski, que se estrenó, en febrero de 1929, con dirección del propio Meyerhold y escenografía del fundador del constructivismo ruso, Aleksandr Ródchenko.

Los preparativos para el estreno de *La nariz* se iniciaron después del verano de 1928. No obstante, la enorme complejidad de su producción, con 78 personajes cantados y 9 declamados, que implicaban a unos treinta solistas que duplicaban, triplicaban y cuadruplicaban roles, además del coro y la

orquesta, alargó considerablemente el periodo de ensayo. Shostakóvich consiguió mantener el interés hacia su ópera con una *suite* que estrenó, en noviembre de 1928, bajo la dirección de Nikolái Malkó. En ella mostró la ambición de su partitura, escrita para una orquesta pequeña con catorce instrumentos de percusión, una plantilla claramente inspirada en la ópera de Krenek, *Der Sprung über den Schatten*, y a la que añadió instrumentos populares rusos como domras y balalaicas.

Los preparativos para el estreno de *La nariz* se iniciaron después del verano de 1928. No obstante, la enorme complejidad de su producción, con 78 personajes cantados y 9 declamados, que implicaban a unos treinta solistas que duplicaban, triplicaban y cuadruplicaban roles, además del coro y la orquesta, alargó considerablemente el periodo de ensayo. Shostakóvich consiguió mantener el interés hacia su ópera con una *suite* que estrenó, en noviembre de 1928, bajo la dirección de Nikolái Malkó. En ella mostró la ambición de su partitura.

Shostakóvich abre la *suite* con la breve obertura de la ópera, un angular *fugato* para trompeta, trompa y trombón, que recuerda a la música circense. Pero también incluye los tres interludios instrumentales, que dota de una funcionalidad similar a los escritos por Berg para *Wozzeck*, aunque sorprende en el primero de ellos al utilizar solamente instrumentos de percusión de afinación indeterminada. Y añade tres fragmentos vocales del segundo acto: el aria de Kovaliov en la redacción del periódico, la canción de su criado Iván acompañada por dos balalaicas y el subsiguiente monólogo del asesor colegiado que cierra el acto. No obstante, el compositor insistió, en la revista *Rabochiy i teatr*, que «la música no se divide en números individuales sino que fluye en una sola corriente sinfónica y no dispone de un sistema de motivos conductores. Las interrupciones ocurren tan solo entre los actos. Y cada acto funciona como el movimiento de una sinfonía músico-teatral».

Los ensayos para el estreno de *La nariz*, en San Petersburgo, se realizaron por espacio de año y medio, desde octubre de 1928. Incluyeron unas 150 pruebas al piano, una cincuentena de sesiones con orquesta, además de decenas de horas de trabajo con la escenografía y el vestuario. El director de escena, Nikolai Smolich, justificó este esfuerzo como parte de la creación de una ópera soviética con idéntica calidad artística que las óperas del pasado. Pero Shostakóvich tuvo que aceptar una primera interpretación de buena parte de la ópera en versión de concierto el 16 de julio de 1929, como parte

del Primer Congreso de Trabajadores de la Música de toda Rusia. Tras esa audición surgieron las primeras voces críticas que le acusaron de haberse desviado del camino principal del arte soviético. Su ópera fue considerada, ya entonces, como un extremo que terminaría siendo extirpado por el control ideológico del arte soviético impulsado desde los primeros planes quinquenales de Stalin.

La nariz se estrenó en el Teatro Maly (actual Teatro Mijáilovski), el 18 de enero de 1930, tras ocho ensayos generales. Trató de verse como un éxito, aunque sólo tuvo catorce representaciones, hasta junio, y dos más en la siguiente temporada, lo que rentabilizó muy poco el enorme esfuerzo invertido en su preparación. De hecho, la ópera durmió un largo sueño hasta la década de 1960, en que se representó esporádicamente en Italia y Estados Unidos. Su recuperación no llegaría hasta 1974, en una famosa producción supervisada por el compositor en la Ópera de Cámara de Moscú.

A pesar de la discreta recepción de la nueva ópera, Shostakóvich recibió todo el apoyo del director del Maly, Samuíl Samosúd. Y volvería a contar, en 1934, con el mismo equipo escénico de Smolich y del escenógrafo Vladímir Dmitriev para su siguiente ópera, *Lady Macbeth de Mtsensk*, que se estrenó con mucha más fortuna. Pero *La nariz*, al igual que pasaría poco después con *Hielo y acero*, de Vladímir Deshevov, llegó a los escenarios cuando la ópera soviética había emprendido otro rumbo. El final del mandato ilustrado de Lunacharski, en 1929, puso fin a una etapa de libertad y experimentación cultural. En adelante, la ópera tuvo que enfrentarse a la hostilidad de la Asociación de Músicos Proletarios de Rusia, que estaba en contra de las tendencias artísticas vanguardistas y occidentales.

La situación desanimó a Shostakóvich. Pero también le impulsó a reaccionar con un llamativo pronunciamiento público, en la revista *Rabochiy i teatr*, a finales de 1931, mientras estaba inmerso en la composición de *Lady Macbeth de Mtsensk*. Lo tituló *Declaración de responsabilidades del compositor*. [...] «¡Dejad que la música sea la protagonista del teatro musical! ¡Abajo la ruindad compositiva! ¡Dejad atrás el teatro dramático y el cine sonoro!», fueron algunas de sus proclamas.

La situación desanimó a Shostakóvich. Pero también le impulsó a reaccionar con un llamativo pronunciamiento público, en la revista *Rabochiy i teatr*, a finales de 1931, mientras estaba inmerso en la composición de *Lady Macbeth de Mtsensk*. Lo tituló *Declaración de responsabilidades del compositor*. Se trata

de una encendida defensa de la calidad del trabajo creativo musical de óperas, ballets y sinfonías, y de un enconado ataque contra la música incidental del teatro dramático y del cine. «¡Dejad que la música sea la protagonista del teatro musical! ¡Abajo la ruindad compositiva! ¡Dejad atrás el teatro dramático y el cine sonoro!», fueron algunas de sus proclamas.

Sus intenciones terminaron chocando contra el realismo socialista de Stalin. En adelante, muchos artistas soviéticos tuvieron que someterse a un estilo monolítico, patriótico y conservador o a la represión conocida como Gran Terror, que implicó arrestos masivos y ejecuciones sumarias durante los años treinta. Pero Shostakóvich siguió adelante, tras el exitoso estreno de *Lady Macbeth de Mtsensk*, en enero de 1934. Al mes siguiente, publicó en *Krasnaia gazeta* su proyecto operístico venidero: un *Anillo del nibelungo* soviético. El compositor aspiraba a componer, en los siguientes diez años, una tetralogía operística centrada en cuatro personajes femeninos, en la que sería *Lady Macbeth* su *Oro del Rin*. «El personaje clave de mi próxima ópera será la heroína del movimiento *Naródnaya Volia* [Sofía Peróvskaya]. Luego una mujer de nuestro siglo [Pelagia Nílovna Vlávova, la protagonista de *La madre* de Maksim Gorki]. Y finalmente describiré a nuestra heroína soviética que encarna todas las características de las mujeres del presente y del futuro, desde Larissa Reissner hasta Zhenia Romanko, la mejor hormigonera del proyecto *Dneprostroï*».

El final de este ambicioso plan lo marcó el infame editorial *Galimatías en lugar de música* que publicó el diario *Pravda*, el 28 de enero de 1936. Fue su primera censura pública como compositor y un ataque frontal contra su ópera *Lady Macbeth de Mtsensk*, «cuya música excita los gustos pervertidos del público burgués». En los últimos años, los estudios de Leonid Maximenkov han corregido las falsedades difundidas por Solomon Volkov en su famoso libro *Tèstimony*. Y hoy sabemos que ese editorial fue una estrategia de Stalin para orientar a Shostakóvich hacia la música de cine que tanto le gustaba.

Entre las opiniones conservadas del propio Stalin, durante una sesión de proyección que tuvo lugar en el Kremlin, al día siguiente de la publicación del editorial, se transcribe lo siguiente: «Sí, conozco el artículo de *Pravda*. Creo que ha establecido el rumbo correctamente». A continuación interviene el productor Boris Shumyatsky para asegurar que Shostakóvich podrá escribir música buena siempre que sea dirigido. Y responde Stalin: «Ese es el quid. No están dirigidos y así se lanzan a matorrales con todo tipo

de excentricidades... Ahora se ha dado una explicación en *Pravda* y todos nuestros compositores deberían empezar a escribir música transparente y comprensible».

El 6 de febrero se publicó otro editorial en *Pravda* titulado *Falsedad balletística* donde se arremetía ahora contra el *ballet La corriente límpida*, de Shostakóvich. El compositor solicitó audiencia con el responsable de ambos editoriales, su antiguo conocido Platon Kerzhentsev, que ahora ostentaba el cargo de presidente del Comité de Asuntos Artísticos. En el informe de la reunión, podemos leer que Kerzhentsev invitó al compositor a «cambiar sus objetivos, a rechazar errores formalistas y a asegurarse de que su música fuese comprensible para las masas».

Shostakovich no terminaría ninguna ópera más, aunque empezó poco después un proyecto basado en *Los jugadores* de Gógol. No obstante, recibió abundantes premios y reconocimientos por su terrible sacrificio. A comienzos de 1940, se le nominó para la Orden de Lenin, la más alta distinción de la URSS, por su contribución al cine soviético y, poco después, recibió la Orden de la Bandera Roja del Trabajo, la segunda máxima condecoración estatal. [...] Shostakóvich no consiguió crear la ópera soviética, pero al menos lo intentó. Y *La nariz* es un genial testimonio de ese afán.

Shostakovich no terminaría ninguna ópera más, aunque empezó poco después un proyecto basado en *Los jugadores* de Gógol. No obstante, recibió abundantes premios y reconocimientos por su terrible sacrificio. A comienzos de 1940, se le nominó para la Orden de Lenin, la más alta distinción de la URSS, por su contribución al cine soviético y, poco después, recibió la Orden de la Bandera Roja del Trabajo, la segunda máxima condecoración estatal. De igual forma, en 1941, se le otorgó el primer Premio Stalin por su *Quinteto con piano*, al que siguieron más reconocimientos en años venideros. Y agradeció puntualmente esas atenciones. Conservamos dos bochornosas cartas suyas a Stalin, de 1946 y 1947, donde le agradece la concesión de un apartamento más grande y una dacha en Kratovo. Shostakóvich no consiguió crear la ópera soviética, pero al menos lo intentó. Y *La nariz* es un genial testimonio de ese afán.

Pablo L. Rodríguez



BIOGRAFÍAS

MARK WIGGLESWORTH

DIRECCIÓN MUSICAL



© BEN EALOVÉCA

Este director de orquesta británico se formó en la Universidad de Mánchester y la Royal Academy of Music de Londres. Director invitado principal de la Orquesta Sinfónica de Bourne-mouth, ha ostentado los cargo de director asociado de la Sinfónica de la BBC, director invitado principal de la Sinfónica de la Radio Sueca y la Adelaide Symphony, director de la Orquesta Nacional de la BBC de Gales y director musical de la English National Opera, donde ha dirigido *Lady Macbeth de Mtsensk*, *Così fan tutte*, *Falstaff*, *Katja Kabanová*, *Parsifal*, *La forza del destino*, *Die Zauberflöte*, *Jenùfa*, *Don Giovanni* y *Lulu*. Ha dirigido también *Die Meistersinger von Nürnberg*, *Mahagomny* y *La clemenza di Tito* en la Royal Opera House de Londres, *Le nozze di Figaro* en la Metropolitan Opera House de Nueva York y actuado en la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Opéra National de Paris, la Semperoper de Dresde, el Festival de Glyndebourne, La Monnaie de Bruselas y Opera Australia. En el Teatro Real ha dirigido *Dead Man Walking* (2018).

BARRIE KOSKY

DIRECCIÓN DE ESCENA



© JAN WINDSZUS

Nacido en Melbourne, este director de escena ha sido director artístico de la Gilgud Theatre Company, del Festival de Adelaide 1996, codirector artístico de la Schauspielhaus de Viena entre 2001 y 2005 y director de la Komische Oper de Berlín entre 2012 y 2022, donde ha dirigido entre otros títulos *Die Zauberflöte*, la trilogía Monteverdi, *Eugenio Oneguín*, *Les contes d'Hoffmann*, *Rigoletto*, *La belle Hélène*, *Moses und Aron*, *La bohème*, *Rusalka*, *Le grand Macabre*, *West Side Story*, *Pelléas et Mélisande*, *Semele*, *La feria de Soróchintsi*, *Anatevka* y *Candide*. Ha dirigido *Die Schwäigsame Frau*, *El ángel de fuego* y *Agrippina* en la Bayerische Staatsoper de Múnich, *Saul* en el Festival de Glyndebourne y *La nariz* y *Carmen* en la Royal Opera House de Londres. Ha recibido el Premio Olivier por *Castor and Pollux* para la English National Opera, siete Helpmann Awards por *Saul*, y su *Die Meistersinger von Nürnberg* para el Festival de Bayreuth 2018 ha sido nombrada Producción del Año por la revista *Opernwelt*. En el Teatro Real ha dirigido *Die Zauberflöte* (2016, 2020).

KLAUS GRÜNBERG

ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN



Este escenógrafo y diseñador de iluminación alemán nacido en Hamburgo estudió escenografía con Erich Wonder en Viena y ha trabajado, también como iluminador, en teatros de ópera de toda Europa, Buenos Aires y Kuwait. Ha colaborado durante muchos años con los directores de escena Tatjana Gürbaca y Barrie Kosky en los escenarios de la Komische Oper de Berlín, la Royal Opera House de Londres, la Opernhaus de Zürich y el Schauspiel und Oper de Fráncfort. Ha colaborado también de forma regular con el compositor y director de escena Heiner Goebbels en diversas producciones de teatro musical en el Théâtre de Vidy-Lausanne y la Ruhrtriennale. En 1999 inauguró el MOMOLMA (Museum of More or Less Modern Art) de Hamburgo. Recientemente ha trabajado en *Lucia de Lammermoor* en la Opernhaus de Zürich, *Mahagonny* en la Komische Oper de Berlín, *Ulisse* de Luigi Dallapiccola en la Ópera de Fráncfort, *Simon Boccanegra* en el Aalto Musiktheater de Essen y *Earth Dances* de Harrison Birtwistle en la Biennale für aktuelle Musik de Fráncfort.

BUKI SHIFF

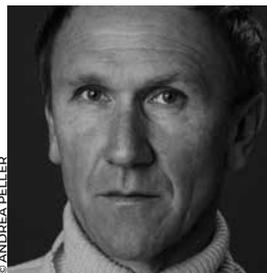
VESTUARIO



Nacida en Israel y graduada en la Universidad de Tel Aviv, esta diseñadora trabaja en los ámbitos teatral, cinematográfico, televisivo y operístico en Israel, Europa y Estados Unidos. Colabora de forma regular con los directores de escena Barrie Kosky, David Alden, Richard Jones, Robert Carsen y el coreógrafo Christian Spuck. Sus diseños incluyen *L'incoronazione di Poppea*, *Rinaldo*, *Rodelinda*, *La Calisto*, *Orlando* y *Les contes d'Hoffmann* para la Bayerische Staatsoper de Múnich, *Lohengrin*, *Die Meistersinger*, *Tannhäuser*, *Tristan und Isolde* y *Der fliegende Holländer* para la Staatsoper de Berlín, *Boris Godunov*, *Madama Butterfly* y *Don Giovanni* para la New Israeli Opera de Tel Aviv, *Boris Godunov* para la Volksoper de Viena, *Lulu*, *Les contes d'Hoffmann*, *Candide* para la English National Opera y *La bella durmiente* para el Ballet de Zürich. En el Teatro Real ha participado en las producciones de *Tristan und Isolde* (2000), *Die Meistersinger* (2001), *Tannhäuser* (2002) y *Der fliegende Holländer* (2003) dirigidas por Daniel Barenboim y *La Calisto* (2019).

OTTO PICHLER

COREOGRAFÍA



Este bailarín y coreógrafo austriaco estudió en la Escuela de Ballet del Landestheater de Salzburgo y la Escuela de Artes Escénicas del Theater an der Wien. Ha participado como coreógrafo en producciones de *Der Ring des Nibelungen* en la Ópera Bastille de París, *Pen-thésilea* y *Die Fledermaus* en la Semperoper de Dresde, *Guerra y Paz*, *L'elisir d'amore*, *Jomiy spielt auf* y *Turandot* en la Ópera de Colonia, *Orfeo ed Euridice* en el Staatstheater de Wiesbaden, *Ezio* en el Festival de Schwetzingen, *Mitridate, re di Ponto* en el Festival de Salzburgo, *La cage aux folles* de Jerry Herman y *Schwanda der Dudelsackpfeifer* en la Volksoper de Berlín, *Aida* en La Monnaie de Bruselas, *La forza del destino* y *Turandot* en De Nationale Opera de Amsterdam. Ha colaborado con Barrie Kosky en *Saul* para el Festival de Glyndebourne, *El ángel de fuego* para la Bayerische Staatsoper de Múnich, *La nariz* y *Carmen* para la Royal Opera House de Londres, *Orphée aux enfers* para el Festival de Salzburgo y *El gallo de oro* para el Festival de Aix-en-Provence.

ULRICH LENZ

DRAMATURGIA

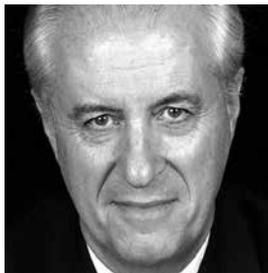


© JAN WINDSZUS

Tras estudiar Musicología, Teatología e Historia en Múnich, Berlín y Milán, este dramaturgo de ópera trabajó como corresponsal de cultura del diario *Die Welt* durante su estancia en Italia. Comenzó su carrera como dramaturgo como asistente en la Staatsoper de Stuttgart en 1997. Durante los años siguientes trabajó como dramaturgo en los teatros de Linz y Mannheim. Trabajó como jefe de dramaturgia de la Staatsoper de Hannover entre 2006 y 2011. Desde la temporada 2012-2013, ha sido jefe de dramaturgia en el equipo de Barrie Kosky en la Komische Oper de Berlín, director con el que ha colaborado como dramaturgo invitado en diversos teatros europeos como la English National Opera y la Royal Opera House de Londres y el Festival de Bayreuth. Sus trabajos incluyen *Die Meistersinger von Nürnberg*, *La feria de Soróchinets*, *La nariz* y *Die Bassariden* con Barrie Kosky, *L'enfant et les sortilèges* con Suzanne Andrade y Esme Appleton, *Il viaggio a Reims* con Matthias Davids y *Don Carlo* con Christof Nel.

ANDRÉS MÁSPERO

DIRECCIÓN DEL CORO



Inició sus estudios de piano y dirección orquestal en su país natal, Argentina. En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real. En 2019 recibió el premio Konex de Platino otorgado por la Fundación Konex de Argentina.

MARTIN WINKLER

PLATÓN KUZMITCH KOVALIOV



Nacido en Bregenz, este bajo-barítono austriaco estudió canto en la Universidad de Viena. Es miembro del cuerpo estable de la Volksoper de Viena desde 2009, donde ha cantado el rol titular de *Gianni Schicchi*, el doctor Bartolo de *Il barbiere di Siviglia*, Frank de *Die Fledermaus*, Kaspar de *Der Freischütz*, Kecal de *La novia vendida* y el gobernante de *Das Wunder der Heliane*. Tras debutar como Klingsor de *Parsifal* en Tallin en 2011, ha cantado este título en la Staatsoper de Stuttgart y la Royal Opera House de Londres, así como Alberich de *Der Ring des Nibelungen* en el Festival de Bayreuth con Kirill Petrenko, la Staatsoper de Viena y la Semperoper de Dresde, el domador y el atleta de *Lulu* en la Metropolitan Opera House de Nueva York y Jupiter de *Orphée aux enfers* en el Festival de Salzburgo. Recientemente ha debutado como barón Ochs de *Der Rosenkavalier* en La Monnaie de Bruselas. En el Teatro Real ha participado en *Das Liebesverbot*, *Der Kaiser von Atlantis* (2016), *Siegfried* (2021), *Götterdämmerung* (2022) y *Arabella* (2023).

ALEXANDER TELIGA

IVÁN YÁKOVLEVICH / ENCARGADO DE
LA OFICINA DEL PERIÓDICO / MÉDICO



© KARPATIZAREWICZ

Este bajo ruso se graduó de la Academia de Música de Lvov, después de haber estudiado canto con Aleksander Wrabel. Residente en Polonia desde 1989, ha sido solista en la Kammeroper de Viena, la Ópera Estatal de Praga y el Teatro Musical Roma de Varsovia entre 1991 y 1998. Ha cantado el marqués de Calatrava en *La fuerza del destino* en el Grand Théâtre de Ginebra, Boris Izmailov de *Lady Macbeth de Mtsensk* en el Teatro Municipal de Santiago, la Ópera Nacional Finlandesa de Helsinki y la Ópera Real Danesa, Zaccaria de *Nabucco* y Daland de *Der fliegende Holländer* en el Gran Teatro Nacional de Varsovia, el arzobispo de *El rey Roger* en el Gran Teatro del Liceu de Barcelona, Surin de *La dama de picas* y Zaretski de *Eugenio Oneguín* en el Teatro alla Scala de Milán y un inglés de *El jugador* en la Staatsoper de Berlín. Recientemente ha cantado el comendador de *Don Giovanni* y *Lady Macbeth de Mtsensk* en el Teatro Bolshói de Moscú, Rychtár de *Jenifa* en el Theater an der Wien y Skoluba de *La casa embrujada* en el Gran Teatro Nacional de Varsovia.

ANIA JERUC

PRASKOVIA OSIPOVNA (ESPOSA DE
IVÁN YÁKOVLEVICH) / VENDEDORA



© DANIL RABOVSKY

Esta soprano polaca fue galar-donada con el Premio Gerard Arnhold y fue becada como cantante más prometedora por el Festival de Ópera de Wexford en 2012. Debutó como Hélène de *Le duc d'Albe* en la Ópera de Flandes antes de interpretar Giselda de *I lombardi* y Leonora de *Il trovatore* en el Festival de Heidenheim. Ha cantado el rol titular de *La traviata* en la Ópera North y los festivales de ópera de Wexford, Dorset y Opera på Skåret en Suecia, Mathilde de *Guillaume Tell* en el Gran Teatro Nacional de Varsovia, Helena de *Jerusalem* en el Theater de Friburgo y Anna de *Nabucco* en la Opernhaus de Zúrich. Ha ofrecido galas con la Orquesta de Cámara Sueca así como en el Festival de Ópera de Wexford en la National Concert Hall de Dublín y ha actuado junto a la Royal Philharmonic Orchestra en el Royal Festival Hall de Londres. Recientemente ha cantado Donna Anna de *Don Giovanni* en la Ópera de Breslavia, Musetta de *La bohème* y Hanna de *La casa embrujada* en el Gran Teatro Nacional de Varsovia y el rol titular de *Giovanna d'Arco* en el Theater de San Galo.

ANDREI POPOV

INSPECTOR DE POLICÍA /
EUNUCO



Este tenor ruso se graduó en el Conservatorio Estatal Rimski-Kórsakov de San Petersburgo antes de integrarse en 2007 como solista del Teatro Mariinski de esta ciudad. Su repertorio en este teatro incluye Sobinin de *La vida por el zar*, Mime de *Das Rheingold*, el rol titular de *Kashchey el inmortal*, Sopol de *Sadko*, el inocente de *Boris Godunov*, Yeliséi Bomelius de *La novia del zar* y el inspector de policía de *La nariz*. Ha cantado también el diablo de *La nochebuena* en la Ópera de Fráncfort, *La nariz* en la Bayerische Staatsoper de Múnich, *Boris Godunov* y *La nariz* de Shostakóvich en la Metropolitan Opera House de Nueva York y el Festival de Aix-en-Provence, Mefistófeles y Agripa de *El ángel de fuego* en la Gran Ópera Nacional de Varsovia y el astrólogo de *El gallo de oro* en el Festival de Adelaide. Recientemente ha cantado diversos personajes de *El peregrino encantado* de Shehedrin, Grushka Kuterma de *La leyenda de la ciudad invisible de Kítezh* y el timonel de *Der fliegende Höllander* en el Teatro Mariinski de San Petersburgo. En el Teatro Real, participó en *Boris Gudonov* (2013)

DMITRY IVANCHEY

LA NARIZ / YARISHKIN /
EUNUCO



VASILY EFIMOV

IVÁN [AYUDANTE DE KOVALIOV] / JEFE ADJUNTO DE
LA POLICÍA / CABALLERO / ESTUDIANTE / EUNUCO



AGNES ZWIERKO

LA VIEJA CONDESA



Este tenor ruso nacido en Rostov estudió violín y canto en la Escuela de Artes de su ciudad natal antes de graduarse en el Conservatorio Chaikovski de Moscú. Como solista del Aalto-Musiktheater de Essen ha cantado Almaviva de *Il barbiere di Siviglia*, Tamino de *Die Zauberflöte*, Ferrando de *Così fan tutte*, Alfred de *Die Fledermaus*, Fenton de *Die lustigen Weiber von Windsor*, Ruodi de *Guillaume Tell* y Tamino de *Impresario Dotcom* de Lubica Čekovská. También ha interpretado Chekalinski de *La dama de picas* y el cantante italiano de *Capriccio* en La Monnaie de Bruselas, Don Ottavio de *Don Giovanni* en la Real Ópera Sueca, Nemorino de *L'elisir d'amore* en el Teatro Mijailovski de San Petersburgo y Pedrillo de *Die Entführung aus dem Serail* en el Théâtre du Capitole de Toulouse. Recientemente ha cantado Strozzi de *Caterina Cornaro* en la Konzerthaus de Dortmund, Belfiore de *La finta giardiniera* en el Aalto Theatre de Essen e Iopas de *Les troyens*, Belmonte de *Die Entführung aus dem Serail* y don Ramiro de *La Cenerentola* en la Ópera de Colonia.

Este tenor ruso cantó un coro desde los siete años antes de graduarse en el Conservatorio Chaikovski de Moscú. Como miembro del Teatro Helikon de Moscú desde 2005 interpretó los roles del mercader indio de *Sadko*, Lenski y Triquet de *Eugenio Oneguin*, Florestan de *Un mari à la porte* de Offenbach, Tamino y Monostatos de *Die Zauberflöte*, Nemorino de *L'elisir d'amore*, Ernesto de *Don Pasquale*, el inocente de *Boris Godunov*, Almaviva de *Il Barbiere di Siviglia* y Fenton de *Falstaff*. Ha cantado también el príncipe Gvidón de *El gallo de oro* en la Ópera de Lyon, Shvonder de *A Dog's Heart* de Raskatov en el Teatro alla Scala de Milán, Monostatos de *Die Zauberflöte* en el Théâtre du Châtelet de París y Ovlur de *El príncipe Igor* en De Nederlandse Opera de Ámsterdam y la Ópera Bastille de París. Recientemente ha cantado el príncipe Vasili Golitsin y Fiodor Shakloviti de *Jovánschina* en la Ópera Bastille de París, *Les noces* en el Teatro alla Scala de Milán, Cacatois XXII de *L'île de Tulipatan* y el demonio de *La nochebuena* en la Philharmonie de Berlín. En el Teatro Real, participó en *Iolanta* (2012)

A lo largo de su carrera, esta *mezzosoprano* polaca se ha prologado en los principales teatros de ópera del mundo como Amneris de *Aida*, Eboli de *Don Carlo*, Kundry de *Parsifal*, Azucena de *Il trovatore*, Ulrica de *Un ballo in maschera*, Kabanicha de *Katia Kabanová*, Klytämnestra de *Elektra* y Jocasta de *Oedipus Rex*. En tiempos más recientes, ha cantado Kostelnicka de *Jenůfa* en la Ópera de Montreal, Baba the Turk de *The Rake's Progress* y Jezibaba de *Rusalka* en la Komische Oper de Berlín, Mrs. Quickly de *Falstaff* en la Royal Opera House de Londres, Eupraxia de *La hechicera* en el Theater an der Wien, la diaconisa de *El rey Roger* y Amelfa de *El gallo de oro* en La Monnaie de Bruselas y la abuela Buryakova de *Jenůfa* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Recientemente ha cantado Mary de *Der fliegende Holländer* en la Ópera Bastille de París y la bella Tángolita de *Ball im Savoy* y *Falstaff* y Fata Morgana de *El amor de las tres naranjas* en la Komische Oper de Berlín. En el Teatro Real ha participado en *El gallo de oro* (2017).

IWONA SOBOTKA

SOPRANO SOLO EN LA CATEDRAL / AGENTE DE VIAJE / LA HIJA DE LA SEÑORA PODTÓCHINA / PARÁSITO



Esta soprano polaca se graduó en la Universidad de Música Fryderyk Chopin de Varsovia y continuó sus estudios en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid con Tom Krause. Ganadora del Gran Premio del Concurso Internacional Reina Isabel de Bélgica, ha cantado los roles titulares de *Manon Lescaut*, *Madama Butterfly* y *Tosca* en el Gran Teatro de Poznan, el rol titular de *La traviata* en la Gran Ópera Nacional de Varsovia, la primera dama de *Die Zauberflöte* e Ygraine de *Ariane et Barbe-Bleue* en la Opéra National de París y Pamina de *Die Zauberflöte* en la Komische Oper de Berlín. También ha interpretado los roles de Tatiana de *Eugenio Oneguín*, Donna Anna de *Don Giovanni*, Magda de *La rondine*, Mimi de *La bohème* y Liù de *Turandot*. Recientemente ha cantado el rol titular de *Rusalka* en el Gran Teatro de Poznan, Neala de *Paria* de Moniuszko en el Gran Teatro de Łódź, Rokszana de *El rey Roger* en el Harris Theatre for Music and Dance de Chicago y el rol titular de *Tosca* en el Auditorio de Zaragoza.

MARGARITA NEKRASOVA

SEÑORA PELAGUEYA GRIGÓREVNA PODTÓCHINA / PARÁSITO



Ganadora del Concurso Internacional Glinka en 1991 y 1994 y tercer premio en el Concurso Internacional Francisco Viñas de Barcelona en 1994, esta *mezzosoprano* rusa ha sido solista del Teatro Novaya Opera de Moscú desde ese mismo año. Ha cantado la primera norma de *Götterdämmerung* en la Staatsoper de Berlín, el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, los BBC Proms y el Teatro alla Scala de Milán con Daniel Barenboim, Alkonost de *La leyenda de la ciudad invisible de Kítezh* en De Nederlandse Opera de Amsterdam y el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, la nodriza de *Boris Godunov* en la Opéra National de Lyon, Amelfa de *El gallo de oro* en el Festival de Aix-en-Provence y Beroe de *Die Bassariden* en la Komische Oper de Berlín. Recientemente ha cantado Mefistofila de *Historia von D. Johann Fausten*, la mujer gitana de *Aleko*, Filipievna de *Eugenio Oneguín*, Azucena de *Il trovatore*, Amneris de *Aida* y Flora Ber-voix de *La traviata* en el Teatro Novaya Opera de Moscú. En el Teatro Real ha participado en *Boris Godunov* (2012).

SIMON WILDING

EMPLEADO / CENTINELA / CRIADO / POLICÍA / CABALLERO / CONOCIDO DE KOVALOV



Este bajo inglés ha cantado regularmente en los escenarios de la English National Opera, la Opera Holland Park y la Mid Wales Opera, en un repertorio que abarca autores como Purcell, Rossini, Wagner y Britten. Debutó en 1997 en la Royal Opera House de Londres como un noble brabanzón de *Lohengrin*, donde ha retornado como un capadocio de *Salome*, Foltz de *Die Meistersinger*, Lane y Merriman de *The Importance of Being Earnest* de Gerald Barry, Sciarrone de *Tosca*, el lacayo de *Ariadne auf Naxos*, Pinellino de *Gianni Schicchi*, Gessler de *Guillaume Tell* y Oro de *Semiramide*. Ha cantado también Giove de *La Calisto* en el Festival de Batignano, Fasolt de *Das Rheingold* en Festival de Longborough, Provazolezec de *Sarlatán* y Wemburgo de *I cavalieri de Ekebù* en el Festival de Wexford y Hobson de *Peter Grimes* en el Festival de Música de Pekín. Recientemente ha cantado Fafner de *Siegfried* en la Opera House de Longborough, Hagen de *Götterdämmerung* en el Arcola Theatre de Londres y el rey Marke de *Tristan and Isolde* en la St John's Smith Square de Londres.

MILAN PERIŠIĆ

LACAYO / IVÁN IVÁNOVICH / ESTUDIANTE



DAVID ALEGRET

PYOTR FYODOROVICH / HONORABLE CORONEL / ESTUDIANTE



© JUAN MIGUEL MORALES

GERARD FARRERAS

EMPLEADO / POLICÍA / CABALLERO / HIJO DE LA SEÑORA RESPETABLE / CONOCIDO DE KOVALIČ



Este barítono serbio estudió composición en la Academia de Arte de Novi Sad antes de finalizar sus estudios de canto en el Conservatorio Giuseppe Tartini de Trieste. Ha sido galardonado en el VI Concurso Internacional de Canto Bellano Paese degli Artisti, el XII Concurso Internacional de Canto Salvatore Licitra, el V Concurso de Canto Compostela Lírica y el XXXVIII Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño-La Rioja. Forma parte del programa *Crescendo* para jóvenes artistas del Teatro Real de Madrid. Ha interpretado el papel de Alonso en el estreno de *El orgullo de quererte* de Javier Carmena en los Teatros del Canal de Madrid. Su repertorio incluye Marcello de *La bohème*, Gonzalo de *María Manuela* y Vidal de *Luisa Fernanda*. Recientemente ha cantado el comisario imperial de *Madama Butterfly* en el Castello di Spessa en Capriva del Friuli, el rol titular de *Don Giovanni* en el Teatro Nuovo Gian Carlo Menotti de Spoleto y en el Teatro Morlacchi de Perugia y un carcelero de *Tosca* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona.

Nacido en Barcelona, este tenor estudió en el Conservatorio Superior de Música de esta ciudad con el contratenor Xavier Torra y finalizó sus estudios en la Musik-Akademie de Basilea con el barítono Kurt Widmer. Especialista en el repertorio rossiniano y mozartiano, ha actuado en la Staatsoper y la Volksoper de Viena, la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Monnaie de Bruselas y el Teatro dell'Opera de Roma, entre otros teatros. Muy activo en el repertorio contemporáneo, ha participado en los estrenos de las óperas *Les bienveillantes* de Hèctor Parra en la Vlaamse Opera y *L'enigma di Lea* de Benet Casablanca en el Gran Teatre del Liceu. Recientemente ha cantado el pastor de *Oedipus Rex* y Chekalinski de *La dama de picas* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, el rol titular de *El retablo de Maese Pedro* en Auditorium du Nouveau Siècle y el marqués de La Force de *Dialogues des Carmélites* en el Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera. En el Teatro Real ha participado en *L'italiana in Algeri* (2009) y *Das Liebesverbot* (2016).

Nacido en Monistrol, este bajo estudió canto en el Conservatorio del Liceu de Barcelona con Oriol Rosés. Como miembro del NRW Opernstudio durante la temporada 2019-2020 ha interpretado el gran sacerdote de *Nabucco*, Caronte de *Orlando Paladino*, Strojnik de *El caso Makropulos* y un heraldo de *Il canto s'attrista, perché?* de Salvatore Sciarrino. Como miembro del estudio de la Ópera de Stuttgart durante la temporada 2020-2021 ha interpretado Sarastro de *Die Zauberflöte*, Angelotti de *Tosca*, el tío bonzo de *Madama Butterfly* y don Basilio de *Il barbiere di Siviglia*. También ha cantado el primer sacerdote y el segundo hombre armado de *Die Zauberflöte* en el Festival Castell de Peralada, Sciarrone de *Tosca* en el Teatro Campoamor de Oviedo, Montano y el heraldo de *Otello* en la Fundación Baluarte de Pamplona y Colline de *La bohème* en la Ópera de Sabadell. Recientemente ha cantado Rochefort de *Anna Bolena* en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia y Antonio de *Le nozze di Figaro*, Buff de *Der Schauspieldirektor* y Angelotti de *Tosca* en la Opernhaus de Stuttgart.

IHOR VOIEVODIN

EMPLEADO / POLICÍA / ESPECULADOR / HIJO DE LA SEÑORA RESPETABLE

© GERALDINE LELOUTRE



Este bajo-barítono ucraniano inició su carrera artística en la Ópera de Dnipro con el rol de Escamillo de *Carmen*. Fue finalista en el VIII Concurso Internacional de Canto Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria. Desde 2017 reside en Madrid, donde ha perfeccionado su formación en la Escuela de Música Reina Sofía con Ryland Davies y Francisco Araiza. Ha cantado el rol titular de *Don Giovanni* en el Teatro Campoamor de Oviedo, Papageno de *Die Zauberflöte* en el Teatro Bellas Artes de Madrid, Schaunard de *La bohème* en el Teatro Marquina de Madrid, Escamillo en el Auditorio de Zaragoza, Monterone de *Rigoletto* en el Auditorio Nacional de Música de Madrid y Simpson de *La tabernera del puerto* y Garcés de *Tábaré* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Recientemente ha cantado el barón de *El caballero avaro* en la Fundación Juan March de Madrid, el rol titular de *Don Giovanni* en el Teatro Campoamor de Oviedo, el barón Douphol de *La traviata* en el Teatro Lope de Vega de Madrid y el sargento Rojas de *La Dolores* en el Teatro de la Zarzuela.

ISAAC GALÁN

EMPLEADO / POLICÍA / CABALLERO / ESTUDIANTE



Nacido en Zaragoza, este barítono comenzó sus estudios en su ciudad natal y continuó en la Escuela Superior de Música Reina Sofía. Ha sido miembro del estudio de la Opernhaus de Zürich y solista del Landestheater de Linz, donde interpretó Fígaro de *Le barbiere di Siviglia*, el conde de *Le nozze di Figaro*, Lescout de *Manon*, el rol titular de *Orphée* de Philip Glass, Papageno de *Die Zauberflöte* y Malatesta de *Don Pasquale*. Ha cantado Lorenzo de *Doña Francisquita* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Silvio de *Pagliacci* en el Teatro Campoamor de Oviedo y Sid de *La fanciulla del West* en el Palacio Euskalduna de Bilbao. Recientemente ha cantado Sosia de *La Celestina* de Felipe Pedrell en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y el duque de *El caballero avaro* en la Fundación Juan March de Madrid y Stárek de *Jenifa* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. En el Teatro Real ha participado en *Otello* (2016), *Billy Budd*, *Carmen* (2017), *Faust* (2018), *La traviata* (2020), *Tránsito* en los Teatros del Canal (2021), *Lakmé* y *La sonnambula* (2022).

LUIS LÓPEZ NAVARRO

EMPLEADO / POLICÍA



Este bajo malagueño estudió con el profesor Francisco Heredia en el Conservatorio Manuel Carra y se inició en la música barroca con la musicóloga Lynne Kurzeknabe. En 2014 fue premiado en la Muestra de Jóvenes Intérpretes de Marbella Crea. Su repertorio incluye los ciclos de canciones *Winterreise* de Schubert, *Dichterliebe* de Schumann o *Songs of Travel* de Vaughan Williams. Ha cantado el orador y el segundo hombre armado de *Die Zauberflöte* en el Gran Teatro de Córdoba, Gualtiero Valtón de *I puritani* en el Teatro Campoamor de Oviedo y Samuel de *Un ballo in maschera* en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Recientemente ha cantado el abuelo de *La dama del alba* de Luis Vázquez del Fresno y Oroveso de *Norma* en el Teatro Campoamor de Oviedo y Spinellocchio de *Il tritico* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha participado en *La bohème* (2017), *Dead Man Walking* (2018), *Il trovatore*, *Don Carlo* (2019), *Tosca* (2021) y *Viva la mamma* (2021).

JOSÉ MANUEL MONTERO

POLICÍA / CABALLARERO / DANDI / EUNUCO / CONOCIDO DE KOVALYOV



Nacido en Madrid, este tenor estudió canto en el Real Conservatorio Superior de Música de esta ciudad con Pedro Lavirgen. En 1992 fue becado por la Musikhochschule y la Escuela de Ópera de Múnich, tras lo cual ha desarrollado gran parte de su carrera como miembro de los elencos de la Bayerische Staatsoper de la capital bávara, la Staatsoper de Hannover y las óperas de Kiel, Wuppertal y Gelsenkirchen. Su repertorio abarca Belmonte de *Die Entführung aus dem Serail*, Don Ottavio de *Don Giovanni*, Tamino de *Die Zauberflöte*, don José de *Carmen*, Rodolfo de *La bohème*, Pinkerton de *Madama Butterfly*, Narraboth de *Salome*, Fernando de *Doña Francisquita*, Tom Rakewell de *The Rake's Progress*, Herod de *Salome*, Aegisth de *Elektra* y Mime de *Siegfried*. Recientemente ha cantado Arturo de *Lucia di Lammermoor* en el Teatro Córdoba de esta ciudad y el segundo comisario de *Dialogues des carnélites* en el Teatro Villamarta de Jerez. En el Teatro Real ha participado en *Parsifal* (2001), *The Little Sheep* (2008), *El abrecartas* (2022) y *Arabella* (2023).

DAVID SÁNCHEZ

EMPLEADO / PADRE / DANDI



Este bajo alicantino fue finalista en el Concurso Internacional de Provenza. En 2015 fue seleccionado para el Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo de Valencia y en 2017 para el Renata Scottò Opera's Program en Naples (Estados Unidos). Su repertorio incluye Caronte de *L'Orfeo*, Don Bartolo de *Le nozze di Figaro*, Don Basilio de *Il barbiere di Siviglia*, Sparafucile de *Rigoletto*, Ferrando de *Il trovatore*, el rey de *Aida*, Tom de *Un ballo in maschera*, Pistola de *Falstaff*, Colline de *La bohème*, Angelotti de *Tosca* y Timur de *Turandot*. Recientemente ha cantado Sarastro de *Die Zauberflöte* en el Teatro Campoamor de Oviedo, el padre Magistral de *Don Gil de Alcalá* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y el segundo soldado de *Salomé* en el Auditorio Nacional de Música de Madrid. En el Teatro Real ha participado en *Parsifal* (2015), *Die Zauberflöte* (2016), *Macbeth* (2017), *Capriccio*, *Don Carlo* (2019), *El abrecartas* y *Orphée* (2022) en los Teatros del Canal en coproducción con el Teatro Real.

CRISTIAN DÍAZ

EMPLEADO / ESTUDIANTE



Este bajo colombiano comenzó sus estudios musicales en el Conservatorio de Bogotá y los amplió en la Accademia Lirica de Osimo bajo la guía de los maestros Sergio Segalini, William Matteuzzi, Antonio Juvarra, Raina Kabaivanska, Lella Cuberli, Harriet Lawson y Alla Simoni. Ha cantado el posadero de *Manon* en el palacio Euskalduna de Bilbao, el conde Vaudemont de *I vespri siciliani* en el Palau de les Arts de Valencia, Samuel de *Un ballo in maschera* en el Teatro Colón de La Coruña, Sparafucile de *Rigoletto* en el Teatro Afundación de Vigo, el rol titular de *Don Pasquale* en el Festival de Ópera de Lucca y Schmidt de *Andrea Chénier* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Recientemente ha cantado Angelotti de *Tosca* en el Teatro Circo de Albacete y once teatros más de España y el rey de Egipto de *Aida* en el Auditorio de Zaragoza. En el Teatro Real ha participado en *Moses und Aron* (2016), *Thaïs* (2018) así como en *Orphée* (2022) en los Teatros del Canal en coproducción con el Teatro Real.

JUAN NOVAL-MORO

POLICÍA / CABALLERO / ESTUDIANTE



Nacido en Pola de Siero, este tenor asturiano estudió canto y musicología en Oviedo y continuó sus estudios en la Universidad de Maguncia y la Accademia di Santa Cecilia de Roma. Ha participado en el estreno absoluto de *El rey Lear* de Pawel Mykietyn en el Festival Sacrum Profanum de Cracovia, *La montaña mágica* de este mismo autor en el Festival Otoño de Varsovia, Katowice y Cracovia, *Maharajá* de Guillermo Martínez en el Teatro Campoamor de Oviedo, *Guru* de Laurent Petitgirard en la Ópera del Castillo Ducal de Szczecin, *Antifrida* de Ángel del Castillo en el Teatro Príncipe de Madrid y el estreno mundial de la ópera *L'enigma di Lea* de Benet Casablancas en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Recientemente ha participado en el estreno mundial de *La dama del alba* de Luis Vázquez del Fresno en el Teatro Campoamor de Oviedo y ha interpretado Pasterz de *El rey Roger* en Szczecin y el cantador de coplas de *La Dolores* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. En el Teatro Real ha participado en *The Perfect American* (2013).

ROGER PADULLÉS

POLICÍA / CABALLERO / ESTUDIANTE



Nacido en Sallent, este tenor empezó sus estudios musicales en la Escolanía de Montserrat. Trabajó varios años como periodista antes de graduarse en el Conservatorio Superior de Friburgo y obtener el Primer Premio de Canto Anneliese Rothenberger (2005) y ser galardonado en el Concours International de Mélodie Nadia et Lili Boulanger en París (2005). Ha interpretado *Acis and Galatea* en el Festival Castell de Peralada, el *Requiem* de Mozart en el Palau de la Música Catalana de Barcelona y el Auditorio Nacional, Pelléas de *Pelléas et Mélisande* en el Festival de Música de Herne (Alemania) y el timonel de *Der fliegende Holländer* en el Palacio Euskalduna. Recientemente ha cantado Nathanäel de *Les contes d'Hoffmann* en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia y el maestro de baile de *Ariadne auf Naxos*, Teseo de *The Monster in the Maze* y Monostatos de *Die Zauberflöte* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En el Teatro Real ha participado en *Don Quichotte* (2011), *Wozzeck* (2013), *Der Kaiser von Atlantis* (2016) y *El holandés errante* (2016), *Lucio Silla* (2017) y *Dead Man Walking* (2018).

JOSEP FADÓ

POLICÍA / SEÑOR MAYOR / ESTUDIANTE



Este tenor nacido en Mataró realizó sus estudios de canto en el Conservatorio del Liceu de Barcelona y finalizó el grado superior en el Conservatorio Superior de Música de esta ciudad. Tras debutar en 1999 como Manrico de *Il trovatore*, ha cantado don José de *Carmen* en el Festival Alexander Mijailov, Pollione de *Norma* en el Stadttheater de Klagenfurt, José Maria de *La Chulapona* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, Radamés de *Aida* en el Opernfestspiele St. Margarethen y don Alvaro de *La fuerza del destino*, Canio de *Pagliacci*, Riccardo de *Un ballo in maschera* e Ismaele de *Nabucco* para la fundación Ópera a Catalunya. Ha cantado Barbarigo de *I due Foscari*, Borsa de *Rigoletto* y el oficial de *Ariadne auf Naxos* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Recientemente ha cantado Bardolfo de *Falstaff* en el Teatro Afundación de Vigo, sir Hervey de *Anna Bolena* en el Palacio Euskalduna de Bilbao y Don Riccardo de *Ernani* en el teatro Campoamor de Oviedo. En el Teatro Real ha participado en *El ángel de fuego* (2022).

NÉSTOR PINDADO

EMPLEADO



Nacido en Terrassa, este bajo-baritono se formó en la Escola Superior de Música de Catalunya con Lambert Climent en la especialidad de música antigua. Debutó en 2014 en el Auditori de Barcelona y en 2015 en el Palau de la Música Catalana y el Festival Castell de Perallada. En 2018 ganó el segundo premio del Concurso Lírico Internacional Germans Pla, Ciutat de Balaguer. Su repertorio abarca desde la música medieval hasta la música contemporánea, en los ámbitos del *lied*, la ópera, el oratorio y la polifonía. Ha colaborado con ensembles de pequeño formato y formaciones más extensas en el Gran Teatre del Liceu, el Teatro Real, el Auditorio Nacional, el Festival de Música Antigua de Utrecht y el Festival de Música Contemporánea OFF Liceu, así como la Ópera Real de Mascate, donde participó en 2019 en *Madama Butterfly* bajo la dirección de Marco Armiliato. Recientemente ha cantado Zuniga de *Carmen* en el Auditorio Palacio de Congresos de Zaragoza y el marqués de Obigny de *La traviata* en el Palau de la Música Catalana de Barcelona.

ANNE IGARTIBURU

PRESENTADORA



Esta comunicadora nacida en el País Vasco ejerce su profesión desde hace más de veinticinco años como uno de los rostros más conocidos de la televisión de nuestro país. Ha participado en infinidad de proyectos televisivos y cuenta con un amplio reconocimiento del público, además de haber sido galardonada con premios tan relevantes como el Ondas a Mejor Presentadora, el Premio Iris o la Antena de Oro, entre otros. También ha desarrollado su carrera como actriz de teatro, cine y televisión, ámbito que la ha hecho merecedora del Premio Ercilla de Teatro por su trabajo en *Odio a Hamlet*. Participa como ponente y formadora desde hace una década, facetas a las que suma la de divulgadora en el ámbito del bienestar emocional a través de sus redes sociales. La reciente publicación de su libro *La vida empieza cada día: 366 reflexiones para estar presente* (Aguilar, 2022) ha hecho que su comunidad de seguidores crezca, consolidándose como uno de los referentes en este ámbito.

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real de Madrid en 1904, dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 inició la colaboración con el maestro Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Igor Stravinsky. En 1935 Serguéi Prokófiev estrenó con la OSM el *Concierto para violín n.º 2* dirigido por Arbós. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado y Nicola Luisotti como directores principales invitados. Además de trabajar con los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Gustavo Gimeno, Dan Ettinger, Peter Maag, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Pinchas Steinberg, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate, Lothar Koenigs, Gustavo Dudamel, David Afkham y Asher Fisch. El Teatro Real ha sido galardonado con el International Opera Award como mejor teatro de ópera del mundo de 2019, con la Orquesta Sinfónica de Madrid como su orquesta titular. En septiembre de 2022, debutó en el Carnegie Hall. www.osm.es.

CONCERTINO

Gergana Gergova

VIOLINES I

Victor Ardelean**
Malgorzata Wrobel**
Aki Hamamoto*
Zohrab Tadevosyan*
Erik Ellegiers
Shoko Muraoka
Alexander Morales
Tomoko Kosugi
Saho Shinohara
David Tena
Santa-Mónica
Mihalache
Gabor Szabo
Mayumi Ito
Yosiko Ueda
Daniel Chirilov

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Manuel del Barco
Marianna Toth
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla
Alberto Skuratov
Beatrice Cazals
Agnese Petroseмоло

VIOLAS

Wenting Kang**
Leonardo Papa* (P)
Javier Albarracin*(P)
Josefa Lafarga
Álex Rosales
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Cristina Regojo
Mónica Augulyte (C)

SOLO VIOLONCHELO

Dragos A. Balan
Simon Veis

VIOLONCHELOS

Dmitri Tsirin**
 Natalia Margulis*
 Antonio Martín *
 Milagro Silvestre
 Andrés Ruiz
 Michele Prin
 Gregory Lacour
 Mikolaj Konopelski
 Héctor Hernández
 Paula Brizuela

CONTRABAJOS

Fernando Poblete**
 Vitan Ivanov**
 Luis A. da Fonseca*
 José Luis Ferreyra
 Holger Ernst
 Bernhard Huber
 Andreu Sanjuan

FLAUTAS

Pilar Constancio**
 Aniela Frey**
 Jaume Martí*
 Genma González**
 (flautín)

OBOES

Cayetano Castaño**
 Guillermo Sanchís**
 Álvaro Vega**
 (corno inglés)

CLARINETES

Luis Miguel Méndez**
 Nerea Meyer*
 Ildefonso Moreno**
 (clarinete bajo)

FAGOTES

Salvador Aragón**
 Francisco Alonso**
 Àlber Català*
 Ramón M. Ortega**
 (contrafagot)

TROMPAS

Fernando E. Puig**
 Jorge Monte **
 Ramón Cuevas *
 Manuel Asensi*
 Héctor M. Escudero*
 Damián Tarín*

TROMPETAS

Francesc Castelló **
 Marcos García**
 Ricardo García*

TROMBONES

Alejandro Galán**
 Simeón Galduf**
 Sergio García*
 Gilles Lebrun** (bajo)

TUBA/CIMBASSO

Ismael Cantos**

ARPAS

Mickäele Granados**
 Susana Cermeño**

TIMBAL

José Manuel Llorens**

PERCUSIÓN

Juan José Rubio**
 Esaú Borredá**
 David González (C)
 Gregorio Gómez (C)

DOMRAS

James Ellis
 Forbes Henderson
 Fernando Bustamante
 Marta Escudero
 Rubén García

BALALAIKAS

James Ellis
 Forbes Henderson

PIANO

Ángel Huidobro

** Solista
 * Ayuda de solista
 P Provisional
 C Colaborador

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenúfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía n.º 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Titus Engel (*Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagomny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*), Lothar Koenigs (*Moses und Aron*), Semyon Bychkov (*Parsifal*), Michel Plasson (*Roméo et Juliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (*Norma*), Evelino Pidó (*I puritani*), David Afkham (*Bomarzo*), Christophe Rousset (*La clemenza di Tito*) y Marco Armiliato (*Madama Butterfly*). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Alex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castellucci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen) o *El público* (Mauricio Sotelo), y en espectáculos de danza como *C(h)œurs*. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de mejor coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason d'Or.

SOPRANOS

Legipsy Álvarez
Irene Garrido
Victoria González
Cristina Herreras
Inmaculada Lain
Rebeca Salcines
María Alcalde
Ana M^a Fernández
Elena Temprado
Adela López
M^a Ángeles Pérez
Laura Suárez
Anna Mischenko

TENORES

Ángel Álvarez
César De Frutos
Alexander González
Bartomeu Guiscafre
Gaizka Gurruchaga
José Carlo Marino
David Romero
Álvaro Vallejo
Ezequiel Salman

Eduardo Pérez
Charles Dos Santos
Antonio Magno
Pablo Oliva
David Plaza
José Tablada
David Villegas
Daniel Gonzalez

MEZZOS-ALTOS

Debora Abramowicz
Elena Castresana
Pilar Belaval
Montserrat Martín
Tina Silc
Oxana Arabadzhieva
Ana Arán
Nazaret Cardoso
Rosaida Castillo
Gleisy Lovillo
Olga Guseva
Glenda Fernández
Sara López De La Torre

BARÍTONOS-BAJOS

Sebastián Covarrubias
Claudio Malgesini
Elier Muñoz
Javier A. González
Koba Sardalashvili
Harold Torres
Igor Tsenkman
Manuel Montesinos
Carlos García
Adrián Sáiz
Manuel Lozano
Iñigo Martín
Andrés Mundo
Juan Manuel Muruaga
Nacho Ojeda
Alexander Zavalin
Beltran Iraburu

Asistente del director del
coro: Miguel Ángel Arqued
Pianista: Abel Iturruaga

ACTIVIDADES EN TORNO A...

LA NARIZ

RESIDENCIA DE ESTUDIANTES

SHOSTAKÓVICH, OPERISTA

LA VITALIDAD DE LA CULTURA RUSA ANTES DEL TERROR

CONFERENCIA POR SANTIAGO MARTÍN BERMÚDEZ

Martes, 7 de marzo de 2023. 19:00 horas

FUNDACIÓN JUAN MARCH

SHOSTAKÓVICH Y LA CENSURA SOVIÉTICA

CICLO DE CONFERENCIAS

Miércoles, 15 de marzo de 2023. 18:30h

CON LA APROBACIÓN DE STALIN

Miércoles, 22 de marzo de 2023. 18:30h

A ESPALDAS DE LA UNIÓN SOVIÉTICA

Miércoles, 29 de marzo de 2023. 18:30h

BAJO EL YUGO SOVIÉTICO

CASA DE AMÉRICA

TOTALITARISMOS Y LA OBRA DE ARTE TOTAL

CONFERENCIA POR JORGE VOLPI

Jueves, 16 de marzo de 2023. 19:30h

BIBLIOTECA MUSICAL VÍCTOR ESPINÓS (CONDE DUQUE)

CICLO DE CONFERENCIAS

Martes, 28 de marzo de 2023. 18:30h

CONCIERTO CUARTETO BAUHAUS CON OBRAS DE SHOSTAKÓVICH Y BRITTEN

BIBLIOTECA MUSICAL VÍCTOR ESPINÓS, AUDITORIO CONDE DUQUE

Jueves, 30 de marzo de 2023. 18:00h

CONCIERTO DIDÁCTICO EN COLABORACIÓN CON LA ESCUELA DE MÚSICA Y DANZA M^ª DOLORES PRADERA SOBRE LA FIGURA DE SHOSTAKÓVICH COMO EDUCADOR.

BIBLIOTECA MUSICAL VÍCTOR ESPINÓS, SALA DE COROS, TORREÓN DE CONDE DUQUE

EL TEATRO REAL CONSOLIDA SU LIDERAZGO EN LA ÓPERA EUROPEA

Desde enero de 2023, **el Teatro Real preside Opera Europa.**

Opera Europa es la asociación europea que engloba a **226 teatros** y festivales procedentes de **42 países.**

opera
europa

LA SENSIBILIDAD DE ARABELLA CONQUISTA CRÍTICA Y PÚBLICO

Durante enero y febrero, **más de 11.000 personas** vivieron esta joya de Richard Strauss por primera vez en el Teatro Real.

La crítica ha dicho:

“Impecable” “Magistral” “Luminosa” “Espectacular”



Arabella, 2023 © Monika Rittershaus



PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS
Miquel Iceta Llorens
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE

Isabel Díaz Ayuso
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

José Luis Martínez-Almeida Navasquies
ALCALDE DE MADRID

Marta Rivera de la Cruz
CONSEJERA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA
COMUNIDAD DE MADRID

Victor Francos Díaz
SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE

María Pérez Sánchez-Laulhé
SUBSECRETARIA DE CULTURA Y DEPORTE

Joan Francesc Marco Conchillo
DIRECTOR GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE
CULTURA Y DEPORTE

Javier Fernández-Lasquetty Blanc
CONSEJERO DE ECONOMÍA, HACIENDA Y EMPLEO
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS
Luis Abril Pérez
José Antonio Álvarez Álvarez
José María Álvarez-Pallete López
Cristina Álvarez Guil
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa
Adolfo Autric Amarillo de Sancho
José Bogas Gálvez

Antonio Brufau Niubó
Demetrio Carceller Arce
Cristina Cifuentes Cuenca
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Javier Gomá Lanzón
Alicia Gómez-Navarro
María José Gualda Romero
Pablo Isla Álvarez de Tejera
Francisco Ivorra Miralles
Andrea Levy Soler
Begoña Lolo Herranz
Jaime Montalvo Correa
Eduardo Navarro de Carvalho
Paloma O'Shea

Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Rafael Pardo Avellaneda
Ignacio Rodulfo Hazen
Jerónimo Saavedra Acevedo
Elena Salgado Méndez
Rosauro Varo Rodríguez

PATRONOS DE HONOR
Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Carmen Calvo Poyato
Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez
Mario Vargas Llosa

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO
Borja Ezcurra Vacas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

VOCALES NATOS
Joan Francesc Marco Conchillo
Marta Rivera de la Cruz

VOCALES
Gonzalo Cabrera Martín
Victor Francos Díaz
Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

FLAMENCO REAL

VERSOS LIBRES MARÍA MORENO 12/13/14 ABRIL

María Moreno profundiza hasta sus más recónditas raíces y hasta lo más sabroso de su historia en el *Tablao* del Teatro Real.

María Moreno | Baile · **Ismael de la Rosa** *El bola* | Cante ·
Oscar Lago | Guitarra · **Manuel Masaedo** | Percusión

 **TEATRO REAL**
CERCA DE TI

© Juanlu Vela



COMPRA TU ENTRADAS
DESDE 29 € EN
TEATROREAL.ES

Coproduce

Canal de venta

SO-LA-NA.
ENTERTAINMENT

fever

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR

Mario Vargas Llosa

COMISIÓN PERMANENTE

Alberto Anaut

Javier Barón Thaidigsmann

Manuel Borja Villed

Hernán Cortés Moreno

Núria Espert

Iñaki Gabilondo Pujol

Javier Gomá Lanzón

Manuel Gutiérrez Aragón

Juan Mayorga

Valerio Rocco Lozano

Amelia Valcárcel

CONSEJO ASESOR

Lola de Ávila

Hortensia Bardenas

Andrés Carretero Pérez

Teresa Catalán Sánchez

Josetxo Cerdán los Arcos

Marcial Gamboa Pérez-Pardo

Luis García Montero

Alicia Gómez-Navarro

Mark Howard

Carmen Iglesias Cano

Eulalia Iglesias

Montserrat Iglesias

Gabriela Slowinska

Arnoldo Liberman Stilman

Natalia Menéndez

Carolina Miguel

Emilio de Miguel

Marialuisa Pappalardo

Rafael Pardo Avellaneda

Pilar Piñón

Sofía Rodríguez Bernis

Enrique Ojeda

María Ángeles Salvador

Durántez

Julia Sánchez Abeal

Ana Santos Aramburo

Inmaculada Seldas

Guillermo Solana

Manuel Villa-Cellino

TEATRO REAL

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

Ignacio García-Belenguer Laita

Joan Matabosch Grifoll

SECRETARIO

Fernando Olives Gomila

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excm. Sra. Karima Benyaich

Embajadora de Marruecos

Excmo. Sr. Jean-Michel Casa

Embajador de Francia

Excmo. Sr. Hugh Elliott

Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Wu Haitao

Embajador de China

Excmo. Sr. Riccardo Guariglia

Embajador de Italia

Excmo. Sr. Quirino Ordaz Coppel

Embajador de México

Excmo. Sr. Gerard Cockx

Embajador de Bélgica

Excm. Sra. Wendy Druquier

Embajadora de Canadá

Excm. Sra. Maria Margarete

Gosse

Embajadora de Alemania

Excmo. Sr. Allen Sellers Lara

Embajador de Panamá

Excmo. Sr. Eduardo Ávila

Navarrete

Embajador de Colombia

Excmo. Sr. Takahiro Nakamae

Embajador de Japón

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

ORGULLOSOS DE CRECER CON NUESTRO PÚBLICO

Más de 270.00 personas disfrutaron en vivo del Teatro Real en 2022 con:

105 funciones de ópera

56 representaciones de ballet y flamenco

60 funciones familiares

35 conciertos

Sigue descubriendo los grandes espectáculos que te esperan en 2023



© Laura Páez



JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Fernando Ruiz Ruiz

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez

Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo

Presidente de la Fundación Banco Santander

Isidro Fainé Casas

Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Federico Linares García de Cosío

Presidente de EY España

Domingo Mirón Domínguez

Presidente de Accenture en España, Portugal e Israel

Eduardo Navarro de Carvalho

Director de Asuntos Corporativos y Sostenibilidad de Telefónica, S.A.

Rafael Pardo Avellaneda

Director General de la Fundación BBVA

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos

Presidente de Management Solutions

VOCALES

José Antonio Álvarez Álvarez

Vicepresidente del Banco Santander

Julio Ariza Irigoyen

Presidente de El Toro TV

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Director General de IFEMA MADRID

Stefania Bedogni

Directora General y Consejera de Unidad Editorial

Fernando Bergasa Cáceres

Presidente de la Fundación Redexis

Antonio Brufau Niubó

Presidente de la Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández

Administradora Única de Grupo Indux

Juan José Cano

Presidente Ejecutivo de KPMG en España

Demetrio Carceller Arec

Presidente de Fundación Damm

Ignacio Cardero García

Director de El Confidencial

Mauricio Casals Aldama

Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero

Directora General de NOHO Comunicación

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo

Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

César Cernuda Rego

Presidente de NetApp

Héctor Ciria Suárez

Consejero Delegado del Grupo Quirósalud

Anabel Díaz

Directora General de Uber para Europa, Oriente Medio y África (EMEA)

Jesús Encinar

Presidente de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Director General del Grupo Caser

Jon Fernández de Barrena

Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Georgina Flamme Piera

Directora de Relaciones Institucionales, Comunicación y Sostenibilidad de Abertis y Directora de la Fundación Abertis

Héctor Flórez

Presidente de Deloitte España

Luis Furnells Abauz

Presidente Ejecutivo de Grupo Oesía

Natalia Gamero del Castillo

Managing Director de Condé Nast Europa

Antonio García Ferrer

Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jordi García Tabernero

Director General de Sostenibilidad, Reputación y Relaciones Institucionales de Naturgy

Pablo González Ayala

Consejero Delegado de Exterior Plus

Jesús Huerta Almendro

Presidente de Loterías y

Apuestas del Estado

Philippe Huertas

Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Iborra Miralles

Presidente de Asisa

Enrique Jiménez Figueroa

Director General de Philip Morris ES&PT

José Joly Martínez de Salazar

Presidente de Grupo Joly

Eric Li

Presidente & CEO de Huawei España

Antonio Llardén Carratalá

Presidente de Enagás

Rosalía Lloret

CEO de elDiario.es

Maurici Lucena i Betriu

Presidente y Consejero Delegado de AENA

Juan José Marco Jurado

Director General de British American

Tobacco Iberia

Javier Martí Corral

Presidente de la Fundación Excelentia

Asís Martín de Cabiedes

Presidente Ejecutivo de Europa Press

Íñigo Martos

CEO de Deutsche Bank España

Ignacio Malaix Entero

Consejero Delegado Solidario de Indra

Íñigo Meirás Amusco

CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo

Presidente de Grupo de

Comunicación Promecal

Jaime Montalvo Correa

Vicepresidente de Mutua Madrileña

Fernando Núñez Rebolo

Presidente de Grupo Ibérica

Remedios Orrantía Pérez

Presidenta de la Fundación Vodafone España

Georg Orssich

Head of Europe

Credit Agricole CIB

Joseph Oughourlian

Presidente de PRISA

Eduardo Pastor Fernández

Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora

Socio Director de Pérez-Llorca

José Antonio Pinilla Pérez

Presidente y CEO de Grupo Asseco Spain

Antonio Pulido Gutiérrez

Presidente de Cajasol

Pedro J. Ramírez Codina

Presidente de El Español

Paloma Real Funez

Directora General de Mastercard España

Miguel Riaño Pombo

Socio Director de Herbert Smith Freehills Spain

Narcís Rebollo Melció

Presidente de Universal Music

Andrés Rodríguez Sánchez

Presidente y editor de Spainmedia

Marta Ruiz-Cuevas

CEO Publicis Groupe Iberia & Mexico

Pedro Ruiz Gómez

Presidente de Mitsubishi Electric Europe, B.V.

Spanish Branch

Íñigo Sagardoy de Simón

Presidente de Sagardoy Abogados

Javier Sánchez-Prieto Alcázar

Presidente ejecutivo de IBERIA

Elena Sánchez Caballero

Presidenta interina de la Corporación RTVE

y de su Consejo de Administración

José Antonio Sánchez Domínguez

Administrador provisional de Radio Televisión

Madrid

Eduardo Sánchez Pérez

Presidente del grupo ¡HOLA!

José M^a Sánchez Santa Cecilia

CEO Prozacare Spain

Juan Manuel Serrano Quintana

Presidente de la Sociedad Estatal de Correos

y Telégrafos

Alessandro Salem

Consejero Delegado de Mediaset España

Guilherme Silva

Director General de Japan

Tobacco International Iberia

Manuel Terroba Fernández

Presidente Ejecutivo del Grupo BMW España

y Portugal

Martín Umarán Sánchez

Cofundador, Presidente en EMEA y Chief

Corporate Development de Globant

Juan Carlos Ureta Domingo

Presidente de Renta 4 Banco

Isabel Valldecabres Ortiz

Presidenta y Directora General de la

Fábrica Nacional de Moneda y

Tímbrre-Real Casa de la Moneda

Antonio Vila Bertrán

Director General de la

Fundación «la Caixa»

Ignacio Ybarra Aznar

Presidente de Vocento

SECRETARIO

Borja Ezcurra

Director General Adjunto y

Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado

MECENAS PRINCIPALES



MECENAS
PRINCIPAL
TECNOLÓGICO



MECENAS
PRINCIPAL
ENERGÉTICO



MECENAS



PATROCINADORES



COLABORADORES



BENEFACTORES



GRUPOS DE COMUNICACIÓN



CON EL APOYO DE

Agencia EFE, Asociación Española de Directivos, Nueva Economía Fórum y Floripondios

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENTE

Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE

Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS

Luis Abril Pérez

Claudio Aguirre

Hilario Albarracín

Ioannes Osorio Bertrán de Lis,

duque de Alburquerque

Jesús María Caínzos Fernández

Fernando Encinar Rodríguez

Jesús Encinar Rodríguez

Federico Linares

Íñigo Méndez de Vigo

Xandra Falcó Girod,

marquesa de Mirabel

Jacobo Javier Pruschy Haymoz

Helena Revoredo de Gut

PATRONA DE HONOR

Sonia del Rosario Sarmiento

Gutiérrez

ADJUNTO AL PRESIDENTE

Y SECRETARIO

Borja Ezeurra

DIRECTOR ARTÍSTICO

Joan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE

Bárbara Santana Oltra

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Gonzalo Aguirre González

Marta Álvarez Guil

Carlos Fitz-James Stuart,

duque de Alba

Marcos Arbatman

Karolina Blaberg

Hannah F. Buchan y Duke Buchan III

Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor

Charles Brown

José Bogas Gálvez

Teresa A. L. Bulgheroni

Manuel Falcó y Amparo Corsini,

marqueses de Castel-Moncayo

Valentin Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso

Claudio Engel

José Manuel Entrecanales Domecq y

María Carrión López de la Garma

José Antonio y Beatrice Esteve

Jon Fernández de Barrena

Hipólito Gerard

Jaime y Raquel Gilinski

José Graña Miró-Quesada

Carlo Grosso

Joaquín Güell

Bárbara Gut Revoredo

Chantal Gut Revoredo

Christian Gut Revoredo

Germán Gut Revoredo

Bruce Horten

Fernando Fitz-James Stuart y Sofía

Palazuelo Barroso,

duques de Huéscar

Rodrigo Lebois Mateos y Almudena

Ocejo Aja

Gerard López

Pedro y Mercedes Madero

Marta Marañón Medina

Cristina Marañón Weissenberg

Gregorio Marañón y Pilar Solís-Beaumont,

marqueses de Marañón

Victor Matarranz Sanz de Madrid

Xandra Falcó Girod,

marquesa de Mirabel

Abelardo Morales Purón

Daniel Muñiz

Julia Oetker

Georg Orssich

Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Joseph Oughourlian

Juan Antonio Pérez Simón

Marian Puig y Cucha Cabané

Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de

Reynal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller

Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solís

Javier Santiso

Sonia Sarmiento

Paul Saurel

Antonio del Valle

Hernaldo Zúñiga y Lorenza Azcárraga

de Zúñiga

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly,

Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO

JUNTA DIRECTIVA

Gregorio Marañón

Ignacio García-Belenguer Laita

Jesús Caínzos Fernández

Jesús Encinar

Fernando Encinar

Myriam Lapique

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Hilario Albarracín

Modesto Álvarez Otero

Rafael Anson Oliart

Adolfo Autric Amarillo de Sancho

Fernando Baldellou-Solano

Íñaki Berenguer

Lorenzo Caprile

Felipe Cortina Lapique

Mercedes Costa

Juan Díaz-Laviada

Santiago Ybarra,

conde de El Abra

Andrés Esteban

Isabel Estapé Tous

Nieves Espinosa de los Monteros

Ignacio Eyries García de Vinuesa

Ignacio Faus Pérez

Francisco Fernández Avilés

Luis Fernández Ordás

Natalia Figueroa

Íñaki Gabilondo

Enrique González Campuzano

Anne Igartiburu

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Rafael Martos, Raphael

Ernesto Mata López

Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia

Jorge Mercado

Rafael Moneo

Eugenia Martínez de Irujo,

duquesa de Montoro

Daniel Muñiz

Julia Oetker

Luisa Orlando Olaso

Paloma del Portillo Yravedra

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Narcís Rebollo Melció

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

Íñigo Sagardoy de Simón

Sonia Sarmiento

Inés Sastre

Lilly Scarpetta

John Scott

Paloma Segrelles

José Manuel Serrano-Alberca

Eugenia Silva

Joaquín Torrente García de la Mata

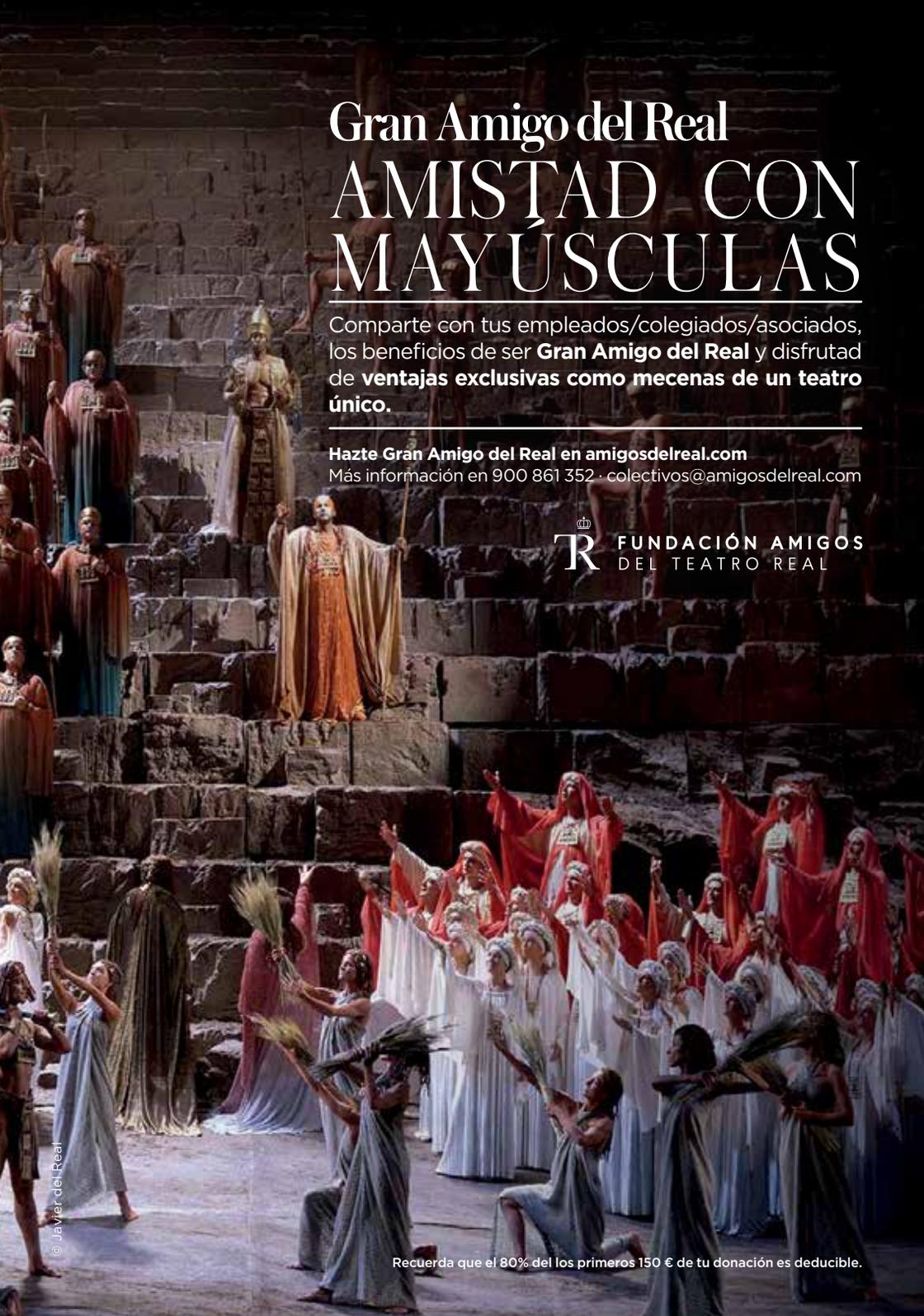
Martín Umarán

Núria Vilanova Giralt

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado



Gran Amigo del Real

AMISTAD CON MAYÚSCULAS

Comparte con tus empleados/colegiados/asociados, los beneficios de ser **Gran Amigo del Real** y disfruta de **ventajas exclusivas como mecenas de un teatro único.**

Hazte Gran Amigo del Real en amigosdelreal.com

Más información en 900 861 352 · colectivos@amigosdelreal.com

 **FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL**

DIRECCIÓN GENERAL

Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**
Director General Adjunto **Borja Ezcurra**

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Director de Coordinación Artística **Konstantin Petrowsky**
Director de Producción **Justin Way**
Director Musical **Ivor Bolton**
Director Principal Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Principal Invitado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**

SECRETARÍA GENERAL

Secretaria General **Carmen Sanabria**

DIRECCIÓN TÉCNICA

Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**

PATROCINIO, MECENAZGO PRIVADO Y EVENTOS CORPORATIVOS

Director de Patrocinio, Mecenazgo Privado y Eventos Corporativos **Borja Ezcurra**

COMUNICACIÓN

Directora de Comunicación **Concha Barrigós Vicente**

RELACIONES INSTITUCIONALES

Directora de Relaciones Institucionales **Marta Rollado Ruiz**

PROMOCIÓN CULTURAL Y NUEVAS AUDIENCIAS

Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias **Fernando Olives Gomila**

ESTRATEGIA Y PROYECTOS AUDIOVISUALES

Directora de Estrategia y Proyectos Audiovisuales **Natalia Camacho López**

MARKETING, PUBLICIDAD, CALIDAD Y VENTAS

Director de Marketing, Publicidad, Calidad y Ventas **Curro Ramos Zaldívar**

© de los textos: Joan Matabosch, Pablo L. Rodríguez

© de las fotos: Bill Cooper / Royal Opera House

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los *copyrights*. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.

Realización: Departamento de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal M-7528-2023

La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor.

Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.

Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48

www.teatroreal.es

Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es

Síguenos en:



HOY TU ENERGÍA PUEDE INSPIRAR UN MAÑANA MEJOR.

Nos hace trabajar más duro y aumentar nuestra inversión en 31.000 millones para conseguir el 100% de descarbonización en 2040; así, el 92% de nuestra producción peninsular estará libre de emisiones de CO₂ en 2024. Nos hace apoyar la economía local con planes de transición energética justa, para que todos podamos tener un futuro mejor y más sostenible. Con Endesa puedes elegir un mañana mejor.

**OPEN POWER
FOR A BRIGHTER FUTURE.**

[endesa.com](https://www.endesa.com)

endesa



Arte y tecnología: una *conexión* increíble



Cuando arte y tecnología conectan, suceden cosas increíbles. Como que más de 50.000 aficionados puedan disfrutar en cualquier momento y desde cualquier lugar del mejor teatro de ópera del mundo. Hoy, esto es posible gracias a My Opera Player, el ecosistema digital desarrollado por Telefónica Empresas con el Teatro Real.

En Telefónica estamos orgullosos de acompañar al Teatro Real en su transformación digital como *partner* tecnológico.

DOS CITAS IMPRESCINDIBLES CON LA DANZA

NEW YORK CITY BALLET

23/24/25/26 MAR

Llega al Real con tres coreografías llenas de simbolismo: *Serenade* y *Square Dance*, de Balanchine, y *The Times Are Racing*, del coreógrafo Justin Peck.

Director artístico | **Jonathan Stafford**

Directora ejecutiva | **Katherine Brown**

Directora artística asociada | **Wendy Whelan**

ENGLISH NATIONAL BALLET

10/11/12/13 MAY

Presentará en el Teatro Real, por primera vez a nivel internacional, *Raymonda* —con el debut de Tamara Rojo como coreógrafa y aclamada por la crítica en Reino Unido.

Directora artística | **Aaron S. Watkin**

Director musical | **Gavin Sutherland**

Función de estreno patrocinada por



TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS



COMPRA YA
TU ENTRADA

TEMPORADA
22/23

Shiori Kase as Raymonda in Tamara Rojo's *Raymonda* by English National Ballet © Johan Persson

Suscríbete
por menos de



EN TORNO A LA NARIZ

Descubre en My Opera Player óperas fascinantes con la escena de Barrie Kosky, la batuta de Mark Wigglesworth o compositores coetáneos de Shostakóvich.



EL GALLO DE ORO de Nikolái Rimski-Kórsakov

Ópera Nacional de Lyon
Rompedora ópera entre la fábula y la sátira
dirigida por Barrie Kosky.



EL CUENTO DEL ZAR SALTÁN de Nikolái Rimski-Kórsakov

La Monnaie - De Munt
Una princesa cisne y una ciudad sumergida en la
imaginativa producción de Dmitri Tcherniakov.



DEAD MAN WALKING de Jake Heggie

Teatro Real
Una reflexión sobre la pena de muerte,
bajo la batuta de Mark Wigglesworth



EL ÁNGEL DE FUEGO de Serguéi Prokófiev

Teatro Real
Un estremecedor thriller psicológico, con Ausrine
Stundyte y Leigh Melrose.



DESCUBRE TODOS LOS ESPECTÁCULOS
MYOPERAPLAYER.COM



Disponible en SmartTV, portátil, y app móvil y tablet

Mecenas principal energético

Mecenas principal tecnológico

endesa

Telefónica